

# 466-566

## Notice d'entretien

*Fiat Trattori*  
**FIAT**

## GARANTIE

Avec Votre tracteur, vous est remis un **carnet de garantie**.

La Garantie, d'une durée d'un an, porte sur les pièces et la main-d'œuvre. Lisez-le attentivement et rappelez-vous que pendant la période de garantie votre concessionnaire vous rendra visite trois fois:

1. A l'occasion de la mise en service de votre tracteur.
2. Dans le courant du 1<sup>er</sup> mois suivant la livraison (environ 100 heures d'utilisation).
3. Avant la fin de la garantie, soit entre le dixième et le douzième mois.

## PIECES DE RECHANGE

Pour la garantie d'un parfait fonctionnement de tous les organes du tracteur, utiliser exclusivement les pièces d'origine FIAT.

Pour la commande des pièces, spécifier (page 3):

- Le modèle du tracteur et le N° de châssis.
- Le type et le N° du moteur.
- Le N° du catalogue des pièces demandées.

## SOMMAIRE

|   |  |
|---|--|
| Important .....                                   | page 2                                 |
| Identification du tracteur .....                  | » 5                                    |
| Commandes et appareils de contrôle .....          | » 11                                   |
| Règles d'utilisation .....                        | » 16                                   |
| Guide d'utilisation du relevage hydraulique ..... | » 33                                   |
| Quand effectuer l'entretien .....                 | » 41                                   |
| Installation électrique .....                     | » 41                                   |
| Schémas de l'installation électrique .....        | » 43                                   |
| Caractéristiques .....                            | » 47                                   |
| Tracteurs 466 DT - 566 DT "Double traction" ..... | » 53                                   |
| Tracteur à "20 vitesses" .....                    | » 58                                   |
| Tracteur avec <b>inverseur</b> .....              | » 60                                   |
| Longue inactivité du tracteur .....               | » 62                                   |
| Table des matières .....                          | » 63                                   |
| Planche d'entretien général .....                 | (pochette intérieure de la couverture) |

**Fiat Trattori**  
**FIAT**

**466 - 566**

**UTILISATION**

**ENTRETIEN**

**CARACTERISTIQUES**



*Dans la conception et la construction de ces tracteurs, un des critères essentiels a été la simplicité d'entretien. Les indications contenues dans ce livret sont un guide pour vous rappeler que le tracteur nécessite de ces petites interventions propres à en garantir le bon fonctionnement.*

*Ne pas oublier que le temps nécessaire à cet entretien allonge la vie de votre tracteur.*

*Portez plus particulièrement votre attention sur l'import-*

*tance des instructions relatives au filtrage du combustible, à l'entretien du filtre à air et au graissage: négliger l'épuration du combustible conduit automatiquement à une détérioration rapide de l'appareillage d'injection; ne pas se préoccuper du filtre à air peut signifier l'usure accélérée du moteur.*

*En ce qui concerne la lubrification, il est nécessaire de se rendre compte que changer l'huile après 200 heures de travail équivaut pour un camion à une vidange après 8000 à 9000 km de marche.*



## **IMPORTANT**

Les tracteurs 466 - 466 DT et 566 - 566 DT sont dotés d'un grand nombre d'équipements assurant à la fois commodité d'emploi et sécurité. Il s'agit, entre autres:

- des freins à disques à bain d'huile
- de la commande hydraulique de frein de remorque
- de la direction hydrostatique assurant une conduite très souple.

EN CE QUI CONCERNE LA DIRECTION HYDROSTATIQUE, il est impératif d'observer strictement les préconisations d'entretien, aux intervalles prévus sur le tableau inséré dans cette notice.

En outre, il est recommandé de s'assurer régulièrement du bon état des circuits, et particulièrement des flexibles de liaison entre vérin, réservoir et boîtier de direction.

ATTENTION: SIGNALEZ TOUTE ANOMALIE SUR CE DISPOSITIF A VOTRE CONCESSIONNAIRE; N'INTERVENEZ PAS VOUS-MEME!





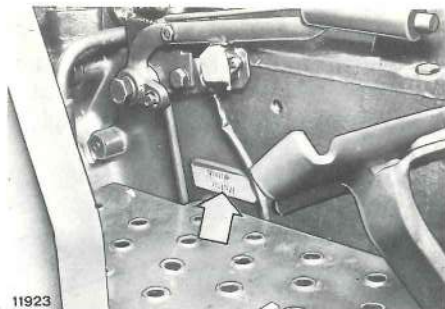
*pièces  
d'origine*

**FIAT**  
**Someca**

Lors du remplacement des divers éléments, utiliser exclusivement les pièces détachées d'origine FIAT, seules capables d'assurer la qualité, la sécurité et la longévité, nécessaires au bon fonctionnement de votre tracteur.



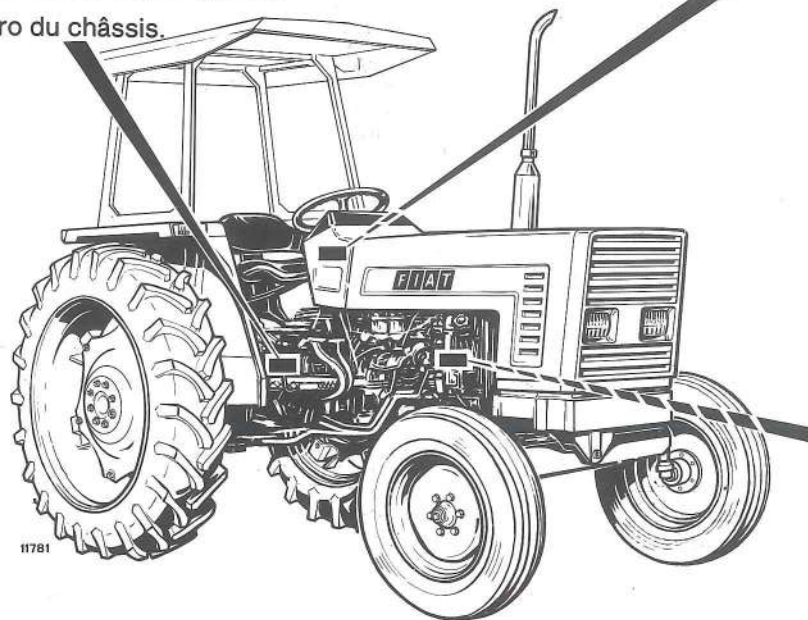
# **Identification du tracteur**



Type et numéro du châssis.



Plaque du constructeur.



Type et numéro du moteur.





# Pour travailler en sécurité

## ATTENTION A CE SYMBOLE

Il signale l'existence d'un danger potentiel pour la santé et la sécurité personnelle et met en évidence les précautions à prendre pour travailler en sécurité. Il signifie:

**«ATTENTION - SOYEZ PRUDENT CECI CONCERNE VOTRE SECURITE»**



■ Dans l'étude de ce tracteur, tout à été fait pour rendre plus sûr votre travail. La prudence est de toute façon irremplaçable, il n'y a pas de règle meilleure pour éviter les accidents. Au moment de l'accident il est trop tard de se rappeler ce qu'on aurait dû faire.

■ Lire attentivement cette notice avant de procéder à la mise en marche, à l'utilisation, à l'entretien, au ravitaillement en combustible ou à d'autres opérations sur le tracteur.

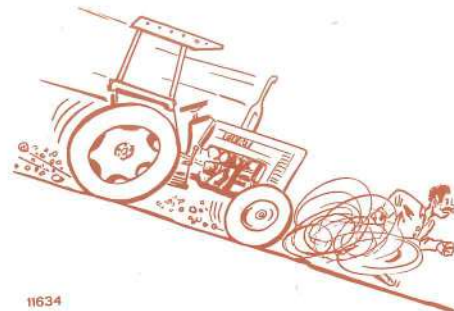
■ Toujours travailler avec le cadre ou la cabine de sécurité correctement montés sur le tracteur.

■ Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que la boîte de vitesses et la prise de force sont au point mort, même si le tracteur est

muni d'un dispositif de sécurité de démarrage (voir point b, page 16). Ne jamais exclure le contacteur de sécurité de démarrage. En cas de panne de celui-ci, s'adresser à des spécialistes pour la remise en état.

■ Pendant le transport sur route ouverte à la circulation, respecter les normes du code de la route. Tracteur en marche, seul le conducteur doit se trouver correctement assis au poste de conduite. Ne jamais transporter de passagers, sauf en cas de présence d'un siège réglementaire.

■ Le tracteur doit être utilisé exclusivement par des personnes responsables, préalablement instruites sur l'emploi de l'engin et autorisées à s'en servir.



11634

■ Garer si possible le tracteur sur terrain plat et bloquer le frein à main. Sur terrain en pente, après avoir bloqué le frein à main, enclencher la première marche avant en montée, ou la première marche arrière en descente.

Pour plus de sécurité, utiliser aussi la cale d'arrêt (sur demande), surtout lorsque le tracteur est attelé à une remorque.

■ Ne monter ni descendre du tracteur en marche.

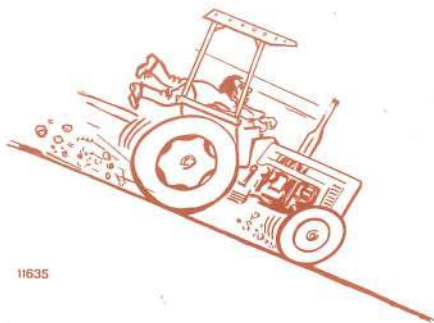
■ Sur route, relier les pédales de freins au moyen de la languette prévue à cet effet. En freinant avec les pédales non reliées on peut provoquer le déport du tracteur.

■ Avant d'intervenir sur n'importe quel composant de l'installation électrique, débrancher le câble de masse de la batterie.

■ Sélectionner toujours les voies assurant la meilleure stabilité du tracteur en rapport avec le travail à effectuer.

■ Ne pas effectuer de virages serrés avec la prise de force sous forte charge, pour ne pas endommager les joints à cardans de l'arbre de transmission relié à la prise de force.

■ Embrayer progressivement, un embrayage brutal, spécialement en côte ou sous charge, peut causer de dangereux cabrages du tracteur.



■ Ne jamais rouler en descente avec la boîte de vitesses non en prise ou en débrayant la transmission.

■ Si on doit utiliser les freins, appuyer progressivement sur la pédale.

■ Quand le tracteur est utilisé pour traîner des charges lourdes, utiliser toujours la barre d'attelage; éviter l'accrochage au bras de poussée et aux bras de traction du relevage, sauf en cas d'outils du type 3 points.

■ Régler correctement le dispositif d'attelage pour garantir la stabilité du tracteur pendant la marche.

■ Ne jamais faire fonctionner la prise de force accouplée à un outil sans avoir d'abord vérifié que personne ne se trouve sur la machine ou à proximité.

■ Avant de permettre à quelqu'un d'examiner, nettoyer, régler ou effectuer l'entretien du tracteur ou de tout outil attelé à ce dernier, s'assurer toujours que le moteur est arrêté, la boîte au point mort, les freins serrés, la prise de force débranchée et toutes les autres pièces en mouvement arrêtées.







11636

■ En travaillant transversalement en côte et dans les virages, réduire la vitesse de manière à éviter le risque de retournement du tracteur. Eviter d'avancer avec les roues à proximité du bord d'un fossé ou d'une falaise.

■ Utiliser toujours le tracteur à la vitesse de sécurité permise par la configuration du terrain où le tracteur travaille. Sur les terrains accidentés, procéder avec la plus grande attention de manière à assurer une stabilité correcte.

■ Ne pas aborder de courbes, le différentiel bloqué, pour éviter de manquer le virage. Avant d'obliquer, réduire la vitesse.

■ Ne pas essayer de mettre en route ou manoeuvrer le tracteur sans être assis au poste de conduite.

■ Ne pas modifier le tarage du régulateur de vitesse du moteur dans l'intention d'augmenter le régime maximal.

■ Pendant la marche, ne pas laisser les pieds sur les pédales de freins et d'embrayage.

■ Procéder lentement lorsque des charges importantes sont tractées sur des véhicules non munis de freins.

Ne pas tracter de remorques plus lourdes que le tracteur lorsque celles-ci ne sont pas équipées de système de freinage couplé avec les pédales de freins du tracteur.



11630



11629

■ Avant de mettre le tracteur en route, s'assurer toujours qu'il n'y a personne ni d'obstacle à proximité.

■ Avant de quitter le poste de conduite, amener le levier des vitesses au point mort, débraboter la prise de force, serrer le frein à main, arrêter le moteur et enclencher une vitesse.

De plus, lorsque le tracteur est laissé sans surveillance, emporter toujours la clé de contact.

■ Lorsque le tracteur est en stationnement, ne jamais laisser l'outil attelé relevé.



## AVERTISSEMENT

Certaines illustrations de cette notice ont été obtenues en photographiant des prototypes.

Les tracteurs de fabrication standard peuvent différer par quelques détails.

■ Pour tracter des charges ou des outils très lourds, ajouter toujours des masses d'alourdissement à l'avant.

■ En cas de montage d'un appareil de levage à l'avant, ajouter des masses d'alourdissement à l'arrière du tracteur.

■ Ne jamais retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.



■ Le combustible peut être dangereux: ne jamais faire le plein du réservoir moteur en marche, moteur chaud, près d'une flamme ou cigarette à la bouche.

Ne pas remplir entièrement le réservoir si le tracteur doit travailler en plein soleil: le combustible peut en sortir en s'épandant. Dans ce cas essuyer immédiatement toute tache. Garder toujours un extincteur à portée de la main.

■ Lorsqu'on attelle un outil ne jamais se mettre entre celui-ci et le tracteur pendant la manœuvre.

## ⚠ ATTENTION ⚠

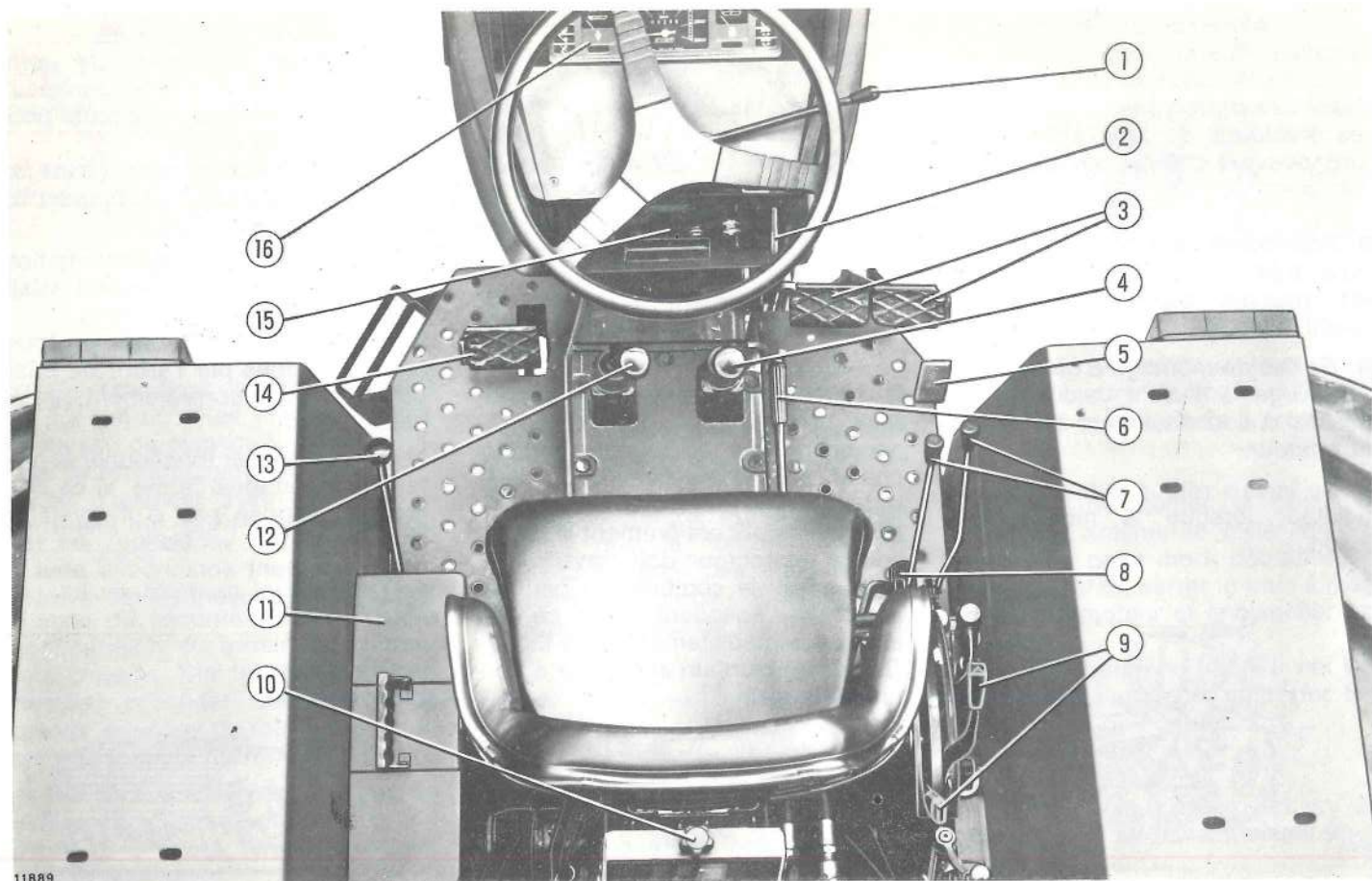
Certaines photographies de cette notice représentent des panneaux ou des couvercles déposés pour des raisons de clarté.

Ne jamais utiliser le tracteur sans les panneaux ou avec des couvercles démontés.

■ Ne pas porter de vêtements flottants pouvant être facilement saisis par les pièces en mouvement. Vérifier que tous les organes tournants entraînés par l'arbre de prise de force sont correctement protégés.

■ Ne pas laisser fonctionner le moteur dans un local fermé, si ce dernier ne dispose pas d'un système convenable de ventilation: les gaz d'échappement sont nocifs pour la santé et ils peuvent même s'avérer mortels.





11889

# COMMANDES ET INSTRUMENTS DE CONTROLE

1. Manette d'accélérateur.

2. Levier de commande embrayage de prise de force (voir page 18).

3. Pédales de freins.

4. Levier de changement de vitesse (voir page 15).

5. Pédale d'accélérateur.

6. Levier de frein à main (avec poussoir de blocage):  
— en haut = frein serré;  
— horizontal = frein desserré.

## AVERTISSEMENT

*Pour desserrer le frein à main, dégager le levier 6 en appuyant sur son poussoir.*

7. Leviers de commande distributeurs auxiliaires de commandes à distance (voir page 33).

8. Pédale de commande blocage de différentiel.

9. Commandes du relevage hydraulique (voir page 23).

10. Poignée de réglage de la suspension du siège (voir page 25).

11. Coffret à outils.

12. Levier de réducteur de vitesse (voir page 15).

13. Levier du réducteur supplémentaire (voir page 58).

14. Pédale d'embrayage d'avancement.

15. Tablier des commandes (voir page 14).

16. Tableau de bord (voir page 12).



# Instruments du tableau de bord



**Indicateur (rouge) de fonctionnement anormal de l'installation de charge de la batterie.**

Doit s'éteindre dès le démarrage du moteur.



**Indicateur (rouge) de pression insuffisante d'huile de la lubrification moteur.**

Doit s'éteindre quelques instants après le démarrage du moteur.

S'il reste allumé, moteur en marche, arrêter et en rechercher la cause. Moteur chaud et à bas régime, l'indicateur peut s'allumer également si tout est normal.

## AVERTISSEMENT

*Pendant le travail, surveiller les données fournies par les indicateurs lumineux et les instruments de contrôle. En cas de mauvais fonctionnement, arrêter immédiatement le tracteur et prendre les dispositions nécessaires.*



**Indicateur (rouge) d'engorgement du filtre à air sec.**



**Clignotant (rouge) pour frein à main serré.**



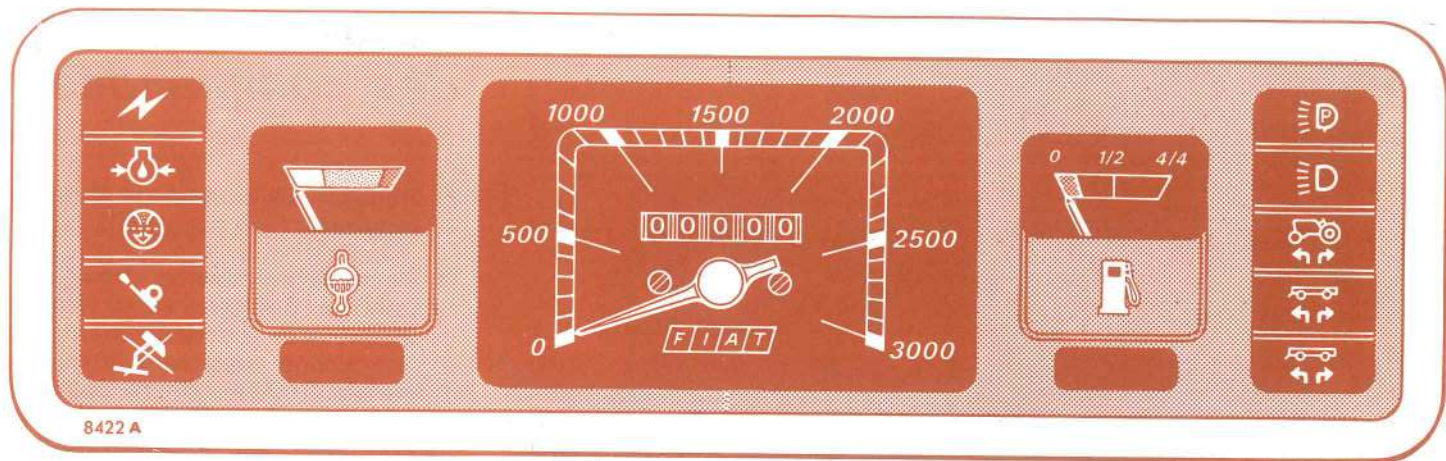
**Non utilisé.**



**Indicateur de la température d'eau de refroidissement du moteur.**

- Zone verte = température normale.
- Zone blanche = température trop basse.
- Zone rouge = température trop élevée.

Dans ce cas, mettre le moteur au régime minimal (ne pas l'arrêter) et, si cela persiste, faire vérifier le circuit de refroidissement.



### **Horotachymètre** (instrument central).

Indicateur du régime moteur et compteur d'heures muni d'un totalisateur à 5 chiffres: les chiffres sur fond noir totalisent les heures de travail et celui sur fond rouge (tout à fait à droite) les dixièmes d'heures.



### **Indicateur de niveau de combustible.**

L'aiguille se déplace dans la zone rouge quand la quantité de combustible est inférieure au quart du réservoir.



**Témoin (vert) des feux de position.**



**Témoin (bleu) des phares avant.**



**Témoin (vert) des indicateurs de direction de la 1ère remorque.**

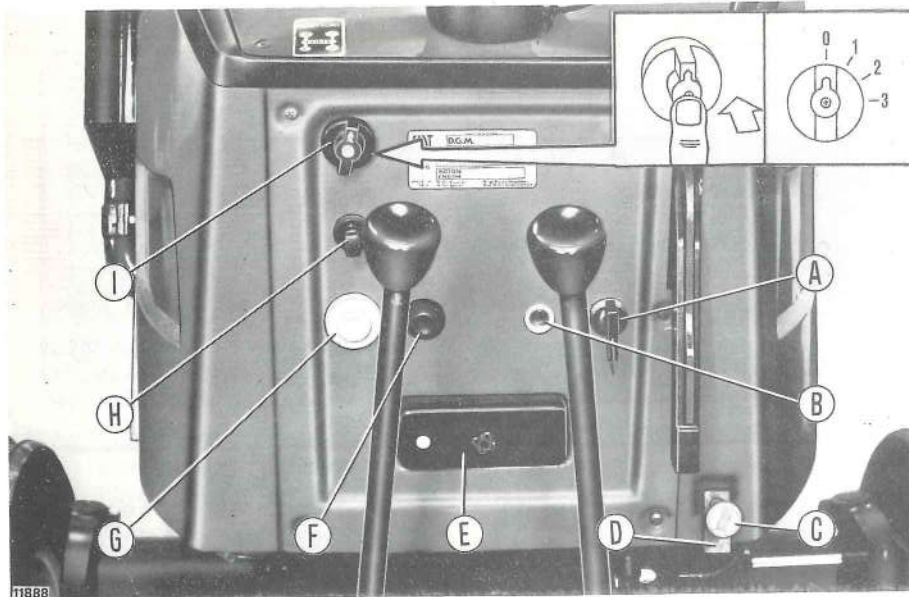


**Témoin (vert) des indicateurs de direction de la 2ème remorque.**



**Témoin (vert) des indicateurs de direction du tracteur.**

## Tablier des commandes



**A. Commutateur de démarrage**  
(voir page 16).

**B. Prise de courant unipolaire.**

**C. Pommeau d'arrêt du moteur.**  
— En avant: pour effectuer le démarrage du moteur.

— Tiré vers l'extérieur: arrêt du moteur (annulation du débit de la pompe d'injection).  
En tirant vers l'extérieur la languette D, le pommeau se dégage automatiquement de la position arrêt.

**E. Boîte à fusibles** (voir page 41).

**F. Poussoir de commande du thermostarter** (voir page 16).

**G. Poussoir de mise en circuit des feux de détresse avec témoin lumineux de fonctionnement.**  
Fonctionne aussi sans la clé du contacteur A. Pour faire fonctionner les feux de détresse, pousser; pour les arrêter, pousser une second fois.

**H. Commutateur d'indicateurs de direction** (fonctionne avec commutateur A dans la position 1, page 16).

**I. Commutateur d'éclairage et poussoir d'avertisseur** (avec commutateur A dans la position 1, page 16):

- 0. repos;
- 1. feux de position;
- 2. codes;
- 3. phares;
- **en poussant:** avertisseur sonore.



# Boîte de vitesses et réducteur

La boîte de vitesses et le réducteur sont commandés séparément par deux leviers.

La boîte de vitesses sélectionne quatre rapports (1, 2, 3, 4).

Le réducteur fournit trois gammes avant :

- I = lente;
- II = moyenne;
- III = rapide;

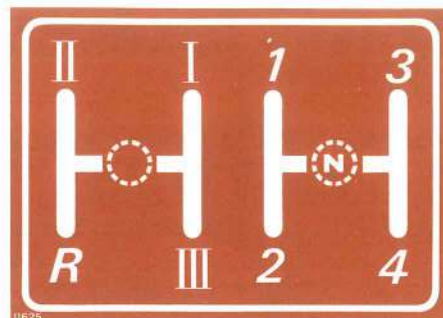
et une gamme arrière (**R**) pour chaque rapport de la boîte de vitesses.

On dispose ainsi de **douze** marches avant et de **quatre** arrière.

Pour passer d'une marche moyenne à une marche lente ou rapide, arrêter le tracteur, pousser à droite le levier du réducteur et le déplacer en avant pour obtenir les marches lentes et en arrière pour engager les marches rapides.

Pour l'enclenchement de la marche arrière **R**, arrêter le tracteur et déplacer le levier du réducteur en bas à gauche.

Quand on doit passer d'une vitesse à une autre de la même gamme (marche arrière comprise), utiliser le levier de changement de vitesses après avoir déabrayé (il n'est pas nécessaire d'arrêter le tracteur le passage des vitesses étant facilité par des synchroniseurs).



Positions du levier de réducteur.

**I**

Gamme lente.

**II**

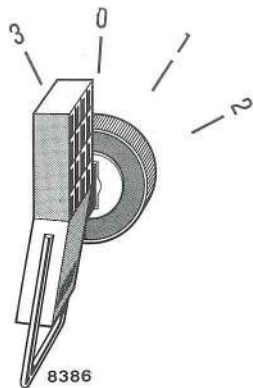
Gamme moyenne.

**III**

Gamme rapide.

**R**

Marche arrière.



### Commutateur de démarrage

0. Aucun circuit sous tension (la clé peut s'enlever)
1. Prédiposition au démarrage du moteur. Fonctionnement des témoins lumineux et instruments de contrôle. Appareils divers sous tension.
2. Démarrage du moteur (la clé, quand on la relâche, revient automatiquement en position 1).
3. Feux de stationnement allumés (la clé peut s'enlever).

# REGLES D'UTILISATION

## ⚠ ATTENTION ⚠

- Ne pas mettre en marche et ne jamais faire fonctionner le tracteur dans un local fermé.
- Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que toutes les commandes sont au point mort.
- Toutes les commandes doivent être actionnées uniquement depuis le poste de conduite.
- Arrêter le moteur avant d'effectuer toute intervention ou entretien sur le tracteur.
- Utiliser l'échelle pour monter et descendre du tracteur.
- Maintenir les protections correctement montées.
- Pendant les déplacements, signaler son intention de s'arrêter, de tourner ou de ralentir.
- Utiliser les dispositifs de sécurité appropriés pour signaler tout véhicule se déplaçant lentement.

## DEMARRAGE DU MOTEUR

- a. Si le tracteur est resté inactif pendant une longue période ou si l'on effectue le premier démarrage à basse température ambiante, actionner une vingtaine de fois le levier d'amorçage de la pompe d'alimentation et faire tourner le moteur pendant 5 à 10 secondes avec la pompe d'injection en position de «stop».
- b. Abaisser le pédale d'embrayage pour fermer l'interrupteur du dispositif de sécurité de démarrage.
- c. Mettre le levier d'accélérateur à mi-course environ.
- d. Pousser en avant le pommeau C (voir page 14).
- e. Tourner la clé du commutateur de démarrage dans la position 2. A peine le moteur démarré, laisser revenir la clé.

## AVERTISSEMENT

*Par basse température ambiante et moteur froid, avant de procéder au démarrage, recouvrir le radiateur de façon appropriée, afin de permettre au liquide de refroidissement du moteur d'atteindre rapidement la température normale. Retirer ensuite progressivement la protection.*

*De plus, tenir compte des remarques suivantes:*

*— ne pas prolonger au delà de 15 secondes chaque tentative de démarrage; si toutefois le moteur semble prêt à démarrer, prolonger la tentative jusqu'à 30 secondes au maximum;*

*— attendre au moins une minute entre chaque tentative de démarrage;*

*— il est conseillé de ne pas dépasser six tentatives de démarrage pour ne pas décharger excessivement la batterie.*

## DEMARRAGE PAR BASSE TEMPERATURE AMBIANTE

### Tracteur équipé de thermostarter

Démarrer de la façon suivante:

— Effectuer les opérations **a**, **b**, **c**, **d**, décrites précédemment.

— Tourner la clé du commutateur de démarrage dans la position **1**.

— Mettre en circuit le thermostarter en appuyant sur le poussoir **F** (page 14) et en le maintenant en circuit pendant 10 à 15 secondes.

— Mettre la clé du commutateur de démarrage dans la position **2** en maintenant le poussoir **F** appuyé pendant à nouveau 10 à 15 secondes.

— Lorsque le moteur est lancé, lâcher aussi bien la clé que le poussoir. Si après deux ou trois tentatives de démarrage le moteur ne démarre pas, et si on remarque de la fumée noire à l'échappement, lancer le moteur sans utiliser le thermostarter.

### DEMARRAGE DU TRACTEUR

— Appuyer sur la pédale d'em-

brayage moteur-boîte et déplacer les leviers de changement de vitesses et de réducteur dans les positions de marche désirée (voir page 15).

— Accélérer correctement le moteur.

— Abaisser le levier de frein à main et embrayer en relevant lentement la pédale d'embrayage.

### ARRET DU TRACTEUR

— Réduire le régime du moteur.

— Appuyer sur la pédale d'embrayage et freiner.

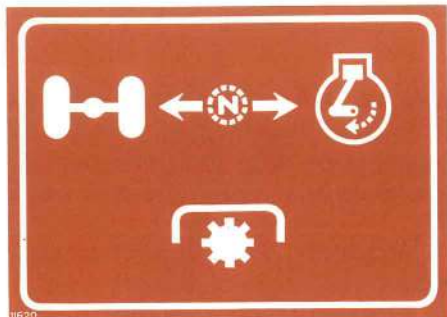
Tracteur arrêté, mettre les leviers de boîte de vitesses et de réducteur au point mort, lâcher la pédale d'embrayage et bloquer le frein à main.

### ARRET DU MOTEUR

— Tirer à fond le pommeau **C** (page 14).

— Moteur arrêté, tourner la clé du commutateur de démarrage dans la position **0** ou dans la position **3** si on doit utiliser les veilleuses.





**Prise de force indépendante de l'avancement** (levier **A** en avant)



**Prise de force décrabotée** (levier **A** en position intermédiaire).



**Prise de force proportionnelle à l'avancement** (levier **A** en arrière).

## Prise de force

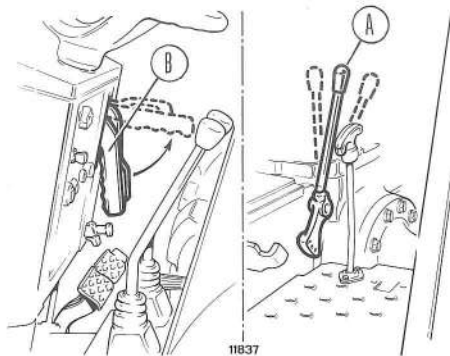
La prise de force reçoit le mouvement directement du moteur c'est pourquoi on peut l'utiliser aussi bien le tracteur à l'arrêt qu'en marche.

Son fonctionnement est **totale**ment indépendant de l'avancement du tracteur, on peut :

- arrêter le tracteur sans arrêter la prise de force (en débrayant l'avancement);
- arrêter la prise de force sans arrêter le tracteur (en débrayant la prise de force).

Pour faire fonctionner la prise de force :

- débrayer en déplaçant le levier **B** en position horizontale.

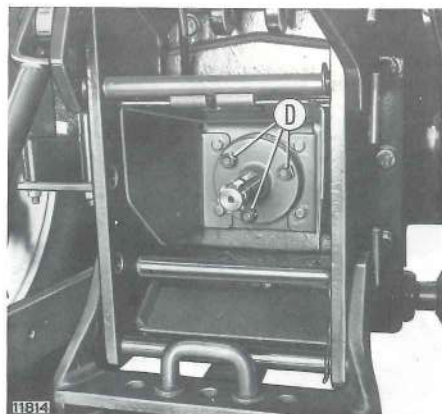


**B. Levier de commande d'embrayage de prise de force :**

- en bas = embrayée;
- horizontal = débrayée.
- après quelques instants, mettre le levier **A** en avant;
- embrayer lentement la prise de force en portant le levier **B** en position basse.

### AVERTISSEMENT

*Pour débrayer la prise de force, tirer le levier **B** jusqu'au point d'enclenchement. Pour l'embrayer, débloquent le levier en appuyant à sa partie supérieure.*



### ⚠ ATTENTION ⚠

Quand la prise de force n'est pas utilisée ou bien quand elle a été décrochée à l'aide du levier **A** avec l'outil attelé, se rappeler de ramener toujours le levier **B** en position basse afin d'enclencher l'embrayage correspondant.

Quand la prise de force n'est pas accouplée à des outils, monter toujours le fourreau de protection sur l'embout cannelé.

L'embout cannelé tourne dans le sens horaire, tracteur vu de l'arrière.

| 2200 | 540  |
|------|------|
| 2600 | 638  |
| 2380 | 1000 |
| 2600 | 1090 |

Modèle 466

### ⚠ DANGER ⚠

Avant d'intervenir sur toute machine actionnée par la prise force, débrayer celle-ci (levier **B** en position horizontale) et disposer le levier **A** en position décrochée, ou bien arrêter le moteur.

### ATTENTION

Avant de faire fonctionner une machine entraînée par la prise de force, s'assurer que l'embrayage de sécurité de l'arbre de transmission de la machine fonctionne normalement, c'est-à-dire patine lorsqu'il est en surcharge.

| 2200 | 540  |
|------|------|
| 2500 | 614  |
| 2380 | 1000 |
| 2500 | 1050 |

Modèle 566



Régime moteur.



Régime prise de force.

### PRISE DE FORCE

540 tr/mn

Dispose d'un arbre de 1 3/8" à 6 cannelures. Le régime unifié de 540 tr/mn s'obtient avec moteur tournant à 2200 tr/mn.

Avec moteur au régime de puissance maximale, la prise de force accomplit 638 tr/mn (mod. 466) ou 614 tr/mn (mod. 566).

## PRISE DE FORCE

### 540 et 1000 tr/mn (en option)

On dispose de deux embouts cannelés se fixant à l'arbre au moyen des écrous **D**, page 19 (couple de serrage: 162 m·N - 16,5 m/kg).

— Sélection du régime unifié de 540 tr/mn en montant l'embout de 1  $\frac{3}{8}$ " à 6 cannelures, en tirant en arrière la levier **C** et en portant le moteur à 2200 tr/mn.

Lorsque le moteur tourne au régime nominale, la prise de force tourne à 614 tr/mn pour le mod. 566 et à 638 tr/mn pour le mod. 466.

— Sélection du régime de 1000 tr/mn en montant l'embout de 1  $\frac{3}{8}$ " à 21 cannelures, en poussant en avant le levier **C** et en portant le moteur au régime de 2380 tr/mn. Le moteur au régime nominal, la prise de force tourne à 1092 tr/mn (mod. 466) ou 1050 tr/mn (mod. 566).



### ATTENTION



Utiliser la prise de force au régime de 1000 tr/mn seulement après avoir monté l'embout de 1  $\frac{3}{8}$ " à 21 cannelures qui se trouve dans la caisse à outils.

## PRISE DE FORCE PROPORTIONNELLE A L'AVANCEMENT

Elle sert principalement pour actionner les remorques à essieu moteur. Les dimensions des pneumatiques et les rapports de réduction de la remorque sont choisis selon le nombre de tours accomplis par la prise de force.

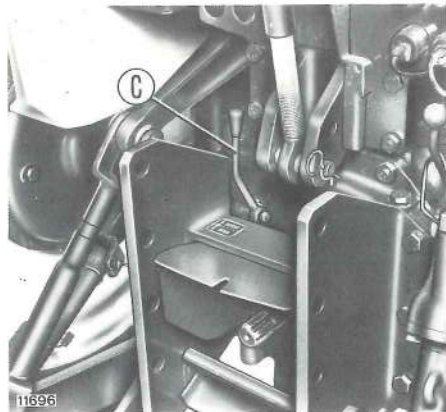
Celle-ci reçoit son mouvement de la boîte de vitesses: lorsque le tracteur est arrêté, la prise de force proportionnelle ne tourne pas; lorsqu'on passe d'une marche avant à une marche arrière, le sens de rotation est inversé.

Avec n'importe quelle vitesse sélectionnée, l'embout cannelé accomplit **8,2 tours** (prise de force 540 tr/mn) ou **14,1 tours** (prise de force 1000 tr/mn) **pour un tour de roue arrière**. Pour l'enclencher, tirer en arrière la levier **A**, page 18.

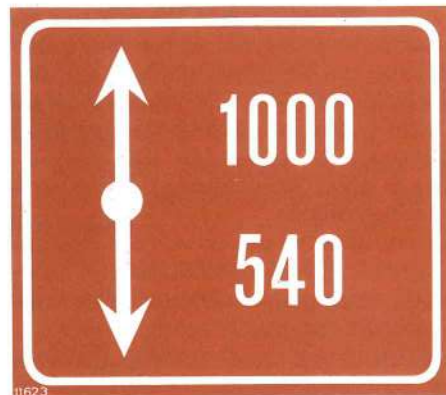
### AVERTISSEMENT

*Ne pas effectuer le crabotage de la prise de force proportionnelle à l'avancement avec le tracteur en marche.*

*Pour l'utilisation de remorques à essieu moteur, il est déconseillé d'utiliser la prise de force 1000 tr/mn.*



Levier de sélection du régime de prise de force.





# VITESSES DU TRACTEUR, EN KM/H, AVEC PRISE DE FORCE FONCTIONNANT AUX REGIMES UNIFIES.

| Vitesses   | Prise de force à 540 tr/mn et moteur à 2200 tr/mn |            |            |            |            |            | Prise de force à 1000 tr/mn et moteur à 2380 tr/mn |            |            |            |            |            |            |            |
|------------|---|------------|------------|------------|------------|------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|            | PNEUMATIQUES ARRIERE                              |            |            |            |            |            |  |            |            |            |            |            |            |            |
|            | Modèle 466  |            | Modèle 566 |            |            |            | 466-566  | 466-566    | Modèle 466 |            | Modèle 566 |            |            |            |
|            | 12.4/11-32  | 13.6/12-28 | 16.9/14-28 | 14.9/13-30 | 16.9/14-30 | 12.4/11-36 | 14.9/13-28   | 14.9/13-28 | 12.4/11-32 | 13.6/12-28 | 16.9/14-28 | 14.9/13-30 | 16.9/14-30 | 12.4/11-36 |
| 1e Lente   | 1,5   | 1,4        | 1,6        | 1,6        | 1,6        | 1,6        | 1,5  | 1,7        | 1,7        | 1,6        | 1,7        | 1,7        | 1,7        | 1,7        |
| 2e »       | 2,4   | 2,2        | 2,4        | 2,4        | 2,5        | 2,5        | 2,3  | 2,5        | 2,6        | 2,4        | 2,6        | 2,6        | 2,7        | 2,7        |
| 3e »       | 2,9   | 2,7        | 2,9        | 2,9        | 3,0        | 3,1        | 2,8  | 3,0        | 3,1        | 2,9        | 3,2        | 3,2        | 3,3        | 3,4        |
| 4e »       | 4,1   | 3,9        | 4,1        | 4,1        | 4,3        | 4,3        | 4,0  | 4,3        | 4,4        | 4,2        | 4,5        | 4,5        | 4,7        | 4,7        |
| 1e Moyenne | 3,5   | 3,3        | 3,6        | 3,5        | 3,7        | 3,7        | 3,4  | 3,7        | 3,8        | 3,6        | 3,9        | 3,8        | 4,0        | 4,0        |
| 2e »       | 5,4   | 5,2        | 5,5        | 5,5        | 5,6        | 5,7        | 5,3  | 5,7        | 5,8        | 5,6        | 6,0        | 6,0        | 6,1        | 6,2        |
| 3e »       | 6,6   | 6,3        | 6,8        | 6,7        | 7,0        | 6,7        | 6,5  | 7,0        | 7,2        | 6,8        | 7,4        | 7,3        | 7,6        | 7,6        |
| 4e »       | 9,3   | 8,9        | 9,6        | 9,5        | 9,9        | 10,0       | 9,2  | 9,9        | 10,1       | 9,7        | 10,5       | 10,4       | 10,8       | 10,9       |
| 1e Rapide  | 8,2   | 7,8        | 8,4        | 8,3        | 8,5        | 8,6        | 8,0  | 8,6        | 8,8        | 8,5        | 9,1        | 9,0        | 9,3        | 9,4        |
| 2e »       | 12,6  | 12,0       | 12,8       | 12,8       | 13,2       | 13,3       | 12,3   | 13,3       | 13,6       | 13,0       | 14,0       | 13,9       | 14,4       | 14,5       |
| 3e »       | 15,5  | 14,7       | 15,8       | 15,7       | 16,2       | 16,3       | 15,0   | 16,3       | 16,7       | 15,9       | 17,2       | 17,1       | 17,7       | 17,8       |
| 4e »       | 21,9  | 20,9       | 22,4       | 22,2       | 23,0       | 23,4       | 21,3   | 23,1       | 23,7       | 22,6       | 24,4       | 24,2       | 25,1       | 25,5       |
| 1e Arrière | 3,9   | 3,7        | 4,0        | 4,0        | 4,0        | 4,1        | 3,8  | 4,1        | 4,2        | 4,0        | 4,3        | 4,3        | 4,4        | 4,5        |
| 2e »       | 5,9   | 5,7        | 6,1        | 6,1        | 6,2        | 6,3        | 5,9  | 6,3        | 6,4        | 6,2        | 6,6        | 6,6        | 6,8        | 6,9        |
| 3e »       | 7,3   | 7,0        | 7,5        | 7,4        | 7,7        | 7,7        | 7,1  | 7,7        | 7,9        | 7,5        | 8,2        | 8,1        | 8,4        | 8,4        |
| 4e »       | 10,5  | 9,9        | 10,6       | 10,6       | 10,9       | 11,0       | 10,2   | 11,0       | 11,3       | 10,8       | 11,6       | 11,5       | 11,9       | 12,0       |

### A. Variospeed (manette de contrôle de la vitesse de réaction).

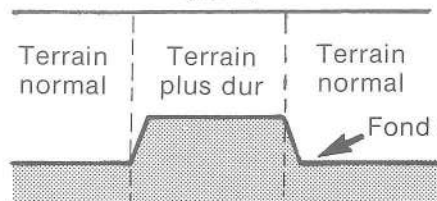
Cette manette peut occuper quatre positions. Elle a pour effet de faire varier la vitesse d'intervention du relevage lorsqu'on travaille en contrôle d'effort ou en contrôle mixte:

- manette en haut (+) = réactions plus lentes du relevage;
- manette en bas (—) = réactions rapides du relevage.

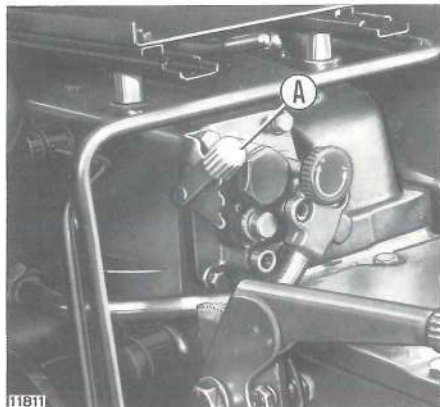
Une réaction lente a pour effet de reporter le maximum du poids de l'outil sur les roues arrière pendant un temps plus long, augmentant ainsi notablement l'adhérence dans les passages difficiles.

De plus, ces réactions plus lentes éliminent totalement les soubresauts qui pourraient être ressentis au niveau du conducteur.

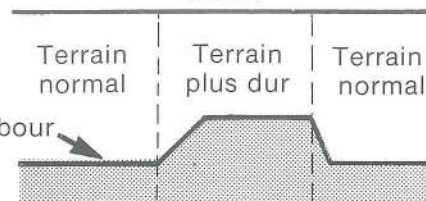
### VARIOSPEED EN BAS (mini)



Le relevage hydraulique utilise pour son propre circuit l'huile de lubrification de la transmission et est alimenté par une pompe à engrenages actionnée par le vilebrequin par l'intermédiaire des pignons de la distribution.



### VARIOSPEED EN HAUT (maxi)



Ce relevage qui contrôle les efforts sur les bras inférieurs au moyen d'une barre de flexion permet les utilisations suivantes:

- position contrôlée;
- effort contrôlé;
- position flottante;
- contrôle mixte de position et d'effort.

et, par l'utilisation combinée des leviers C et D, le fonctionnement le plus apte au travail à effectuer.

En consultant le tableau «Guide d'utilisation du relevage» à la page 33, on en tire des conseils utiles sur le choix du système à utiliser en fonction du type d'instrument employé.

# Relevage hydraulique

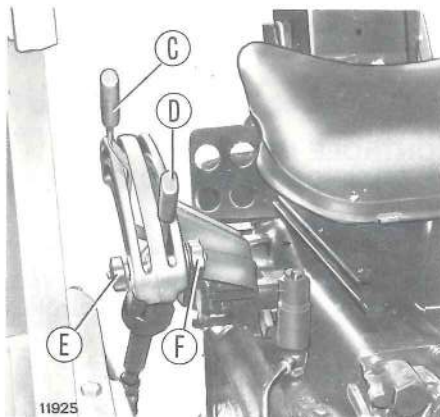
## POSITION CONTROLEE

- Mettre le levier de contrôle d'effort **D** à fond de course en avant.
- Stabiliser la position de l'outil dans ou hors du sol en déplaçant le levier **C** en avant pour abaisser et en arrière pour relever. Le déplacement de l'outil est proportionnel à la course effectuée par le levier.

### REMARQUE

*Utiliser la butée d'arrêt **E** pour replacer le levier **C** à la même position au commencement de chaque raie. Placer la butée avant ou après le levier quand on désire établir la fin de course de l'outil respectivement vers le bas ou vers le haut.*

- C.** Levier de contrôle de position.
- D.** Levier de contrôle d'effort.
- E.** Pommeau d'arrêt du levier **C**.
- F.** Pommeau d'arrêt du levier **D**.



## EFFORT CONTROLE

- Mettre le levier de contrôle de position **C** à fond de course en avant.

— Enterrer l'outil à la profondeur désirée en déplaçant graduellement le levier **D** en avant. La profondeur atteinte par l'outil est proportionnelle à l'effort de traction déterminé par la résistance du terrain. Le relevage dans cette condition d'utilisation maintient automatiquement constant l'effort de traction demandé au tracteur.

- Bloquer la butée d'arrêt **F** devant le levier **D**.
- Soulever l'outil à la fin de chaque passe en manœuvrant exclusivement le levier de contrôle de position **C**.

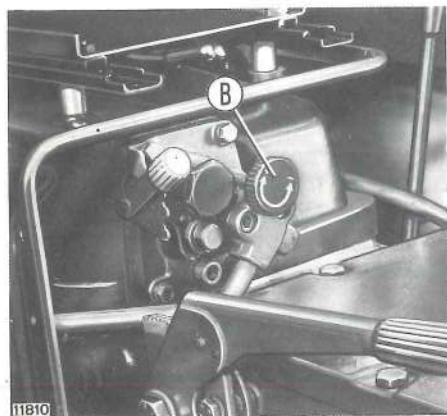


### B. Poignée de réglage de la vitesse de descente des bras:

- en vissant (+) = vitesse plus rapide.
- en dévissant (–) = vitesse plus lente.

#### REMARQUE

*Lors de transports sur route avec des outils attelés, dévisser complètement la poignée B pour bloquer les outils dans la position désirée.*



### POSITION FLOTTANTE

- Pour obtenir la position flottante du relevage, c'est-à-dire la libre oscillation des bras sur toute leur course, mettre les deux leviers C et D à fond de course en avant.
- Relever et abaisser l'outil à la fin de chaque raie et au début de la suivante en agissant seulement sur le levier de contrôle de position C.

### CONTROLE MIXTE DE POSITION ET D'EFFORT

- Enterrer l'outil et rechercher la profondeur de travail désirée comme décrit pour l'effort contrôlé.
- Lorsque l'outil s'est stabilisé à la profondeur voulue, déplacer pro-

gressivement en arrière le levier de contrôle de position C jusqu'à ce que les bras de relevage tendent à se soulever.

- Bloquer le pommeau d'arrêt E pour remettre le levier à la même position au commencement de chaque raie.

Le relevage fonctionne en effort contrôlé, mais en même temps évite que l'outil, rencontrant des zones de terrain de moindre consistance, ne s'enterre excessivement et remonte de la terre impropre à la culture.

- Relever et enterrer l'outil à la fin et au commencement de chaque raie en agissant sur le levier de contrôle de position C.

- Ne pas déplacer le levier de contrôle d'effort D pour ne pas changer la profondeur déterminée précédemment.

## Réglage du siège

Le siège du conducteur est muni de dispositifs qui permettent d'en régler la suspension et la distance par rapport aux commandes.

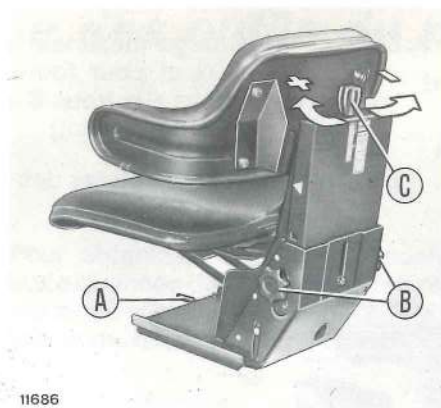
On peut par suite choisir la position la meilleure et la modifier également pendant le travail.

Il est conseillé de maintenir à la suspension de faibles amplitudes, pour permettre une conduite sûre également en terrains accidentés.

Pour le réglage, utiliser la poignée C.

### C. Poignée de réglage de la suspension à ressort du siège:

- tournée vers la droite (+) = moins ample.
- tournée vers la gauche (−) = plus ample.



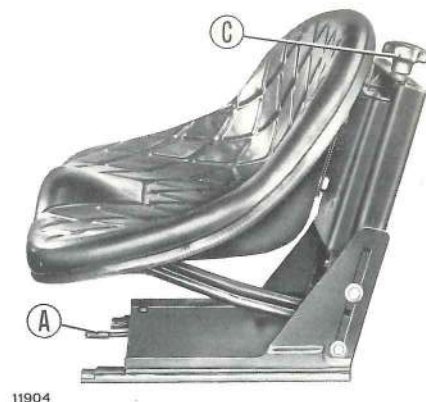
### SIEGE DE LUXE

#### A. Levier de réglage de la distance du siège par rapport aux commandes.

Pour déplacer le siège en avant ou en arrière:

- Tirer latéralement le levier A;
- Le déplacement réalisé, relâcher le levier en s'assurant que le siège est bloqué dans une des 11 positions possibles.

#### B. Pommeaux de réglage en hauteur.



Pour déplacer le siège vers le haut ou vers le bas, desserrer les pommeaux B; Le réglage effectué, bloquer les pommeaux.

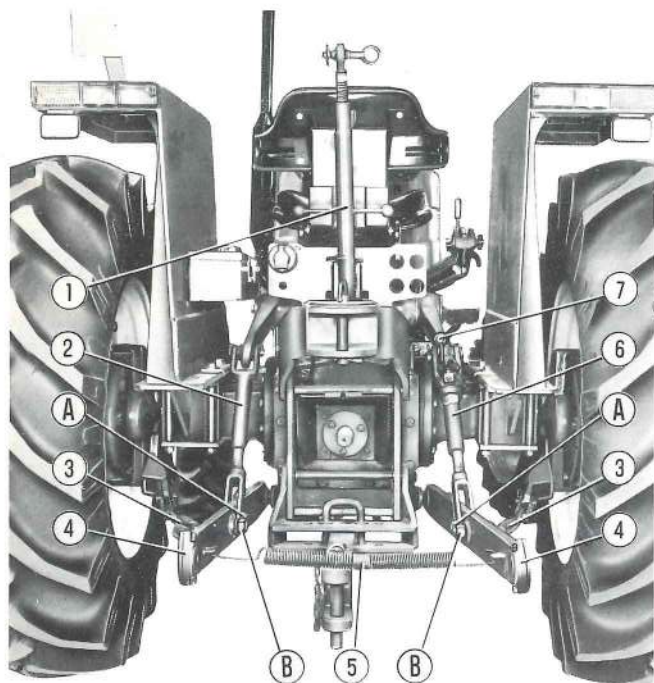
### SIEGE NORMAL

#### A. Levier de réglage de la distance du siège par rapport aux commandes.

- Pour déplacer le siège en avant ou en arrière, tourner le levier A vers le haut.
- Le déplacement réalisé, relâcher le levier en s'assurant que le siège est bloqué dans une des 11 positions possibles.

### Course maximale au bout des bras de traction:

- avec les suspentes toutes allongées et brochées aux trous **A** ..... 790 mm
- avec les suspentes toutes allongées et brochées aux trous **B** ..... 660 mm



**A.** Trous avant de fixation des suspentes.

**B.** Trous arrière de fixation des suspentes.

1. Bras de poussée avec manchon de réglage de la longueur. - 2. Suspente gauche. - 3. Chaînes de limitation de débattement latéral des bras de traction (avec outils attelés). - 4. Bras de traction. - 5. Ressort de limitation de débattement des bras de traction (pour transport sans outils). - 6. Suspente droite. - 7. Manivelle de réglage de la suspente droite, avec ressort de retenue.

**Charge maximale soulevable** avec bras de traction horizontaux et pour toute la course de relevage (suspentes brochées aux trous **B** et axe 1 broché au trou supérieur du support de 3<sup>e</sup> point):

- aux rotules des bras de traction ..... 2600 kg



# Attelage des outils du relevage hydraulique

## (Catégories 1 et 2)

### Bras de poussée réglable 1:

On le broche dans l'un des deux trous, choisir le mieux adapté à la taille de l'outil.

Pour obtenir un réglage répondant aux exigences de l'outil utilisé, se reporter au tableau «Guide pour l'utilisation du relevage» page 33.

### Suspente droite 6:

Réglable au moyen de la manivelle 7 (page 26) manœuvrable depuis le poste de conduite.

### Suspente gauche 2:

En régler la longueur en dévissant ou en vissant l'extrémité inférieure.

### Chaînes réglables 3 de limitation de débattement latéral des bras de traction:

On peut en régler la longueur en dévissant ou en vissant le manchon.

*respectivement de rotule avec diamètre intérieur de 19 mm pour les outils de catégorie 1 et de 25,5 mm pour les outils de catégorie 2.*

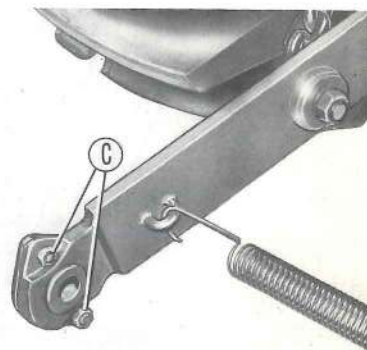
*Les rotules des bras de traction sont remplaçables en desserrant les écrous C et en ôtant leur chapeau.*

### REMARQUE

*Pour permettre l'utilisation d'outils aussi bien de la catégorie 1 que de la catégorie 2, le dispositif d'attelage est équipé de:*

*— deux séries de rotules aux extrémités des bras de traction, avec diamètre intérieur respectivement de 22 mm pour les outils de catégorie 1 et de 29 mm pour les outils de catégorie 2;*

*— deux embouts arrière pour le bras de poussée central, pourvus*



9691 A

## POSITIONS DE MONTAGE DES BRAS DE TRACTION

Dans l'utilisation en effort contrôlé ou à contrôle mixte, afin de réaliser une sensibilité meilleure du relevage en travaillant avec des outils légers, monter les bras de traction 4 (page 26) avec les entretoises 1 à l'intérieur par rapport aux bras.

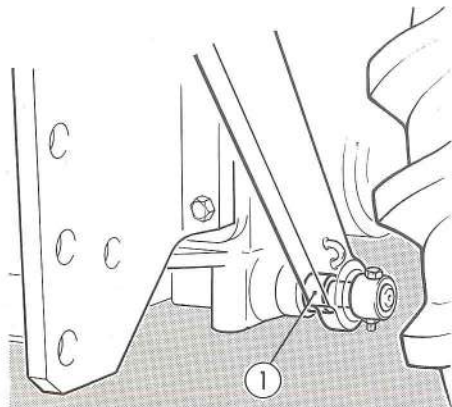
En utilisant le tracteur dans des travaux normaux ou lourds, monter les

entretoises 1 à l'extérieur par rapport aux bras de traction.

Cette position à laquelle correspond une plus faible sensibilité du relevage, permettra de travailler à des profondeurs plus importantes.

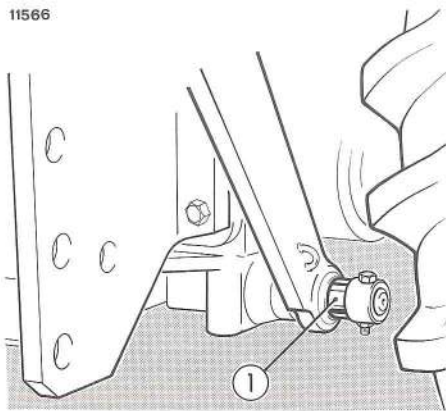
Les figures ci-dessous montrent les positions les plus appropriées dans les deux types de travail.

**Utilisation dans des travaux légers.**

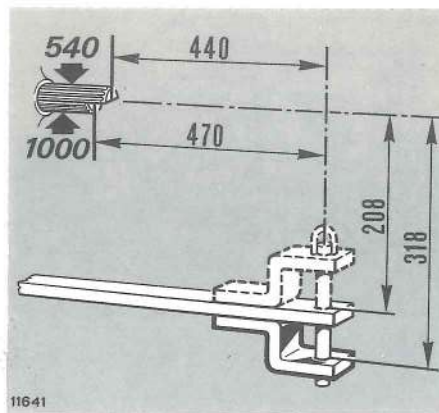


**Utilisation dans des travaux normaux et lourds**

11566



# Dispositifs d'attelage



11641

Choisir le dispositif d'attelage suivant le type de remorque ou d'outil à traîner et en observation avec les lois en vigueur.



**ATTENTION**

■ Du réglage correct de l'attelage dépend la maniabilité de conduite et la sécurité de marche du tracteur.

■ Le dispositif d'attelage situé en haut augmente la capacité de traction mais favorise aussi le cabrage

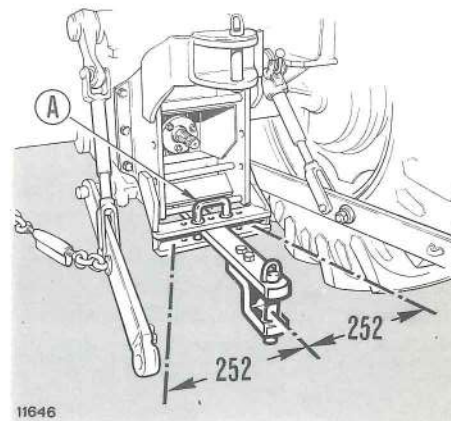
*du tracteur. Eviter donc que le timon de la remorque ne prenne une position trop inclinée vers le haut.*

■ Quand on utilise la double traction, accrocher l'attelage en position basse, en maintenant le timon presque horizontal.

■ Eviter de traîner des remorques ou charges trop lourdes.

■ Ne pas partir brusquement, dans ce cas aussi les risques de cabrage sont importants.

■ Freiner toujours la remorque, ensuite le tracteur.



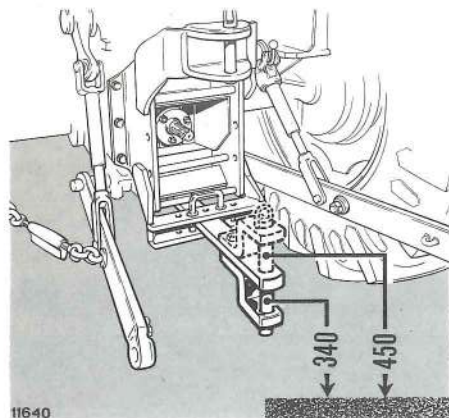
11646

## BARRE OSCILLANTE SUR SECTEUR

Utiliser la barre oscillante pour les outils, les machines agricoles et les remorques à deux essieux. Au contraire, ne pas l'utiliser avec les remorques à un essieu (semi-portées) parce qu'en chargeant la barre d'un poids excessif, on risque de faire cabrer le tracteur.

Le débattement horizontal de la barre sera de grande utilité pour les outils demandant une liberté de mouvement transversal comme les ramasseuses-presses.





Ce dispositif peut être fourni:

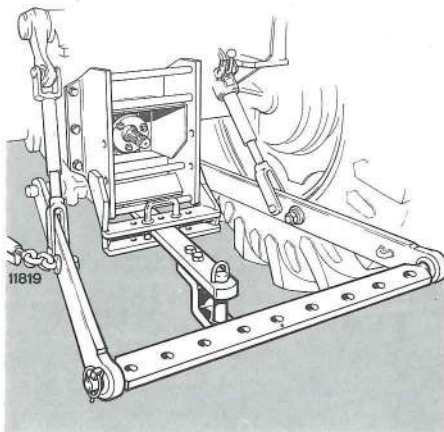
- avec les supports pour le montage du crochet Rockinger ou du crochet rigide;

- avec le support de barre oscillante.

Sur la barre on peut régler la hauteur d'attelage en disposant la fourche tournée vers le haut ou vers le bas.

Il est également possible d'annuler l'oscillation transversale en brochant la fourche **A**.

En effectuant les réglages précédemment décrits, la fourche de la

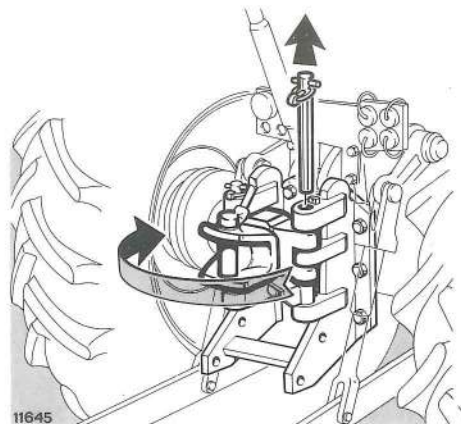


barre oscillante sera, par rapport à l'arbre de prise de force, aux distances illustrées à la figure (page 29).

Pour effectuer un accouplement correct des outils à la prise de force, disposer la fourche d'attelage tournée vers le bas.

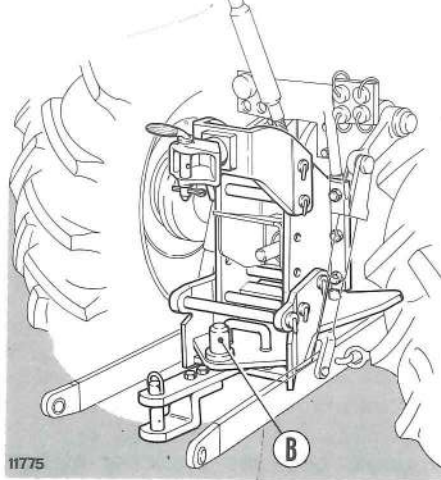
### BARRE A TROUS

Cette barre permet de tracter les outils et les machines, même mues par la prise de force, dans la mesure où leur poids n'est pas excessif et ne risque pas de faire cabrer le tracteur.



### CROCHET ROCKINGER

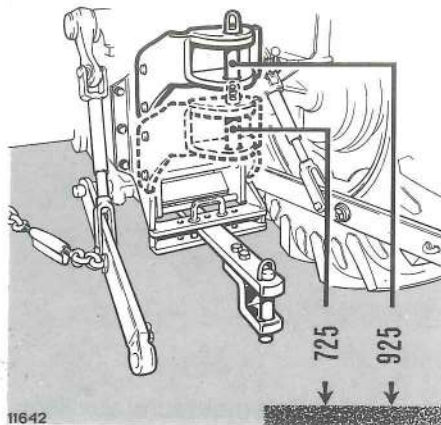
Ce crochet se différencie des crochets rigides par le fait qu'il peut pivoter sur son axe longitudinal et comporte un dispositif d'accrochage automatique de la broche d'attelage et de verrouillage de cette dernière en phase d'accrochage. Afin de faciliter l'utilisation de la prise de force, le crochet peut être renversé latéralement et bloqué dans cette position au moyen de l'arrêt placé à l'intérieur du crochet. Ce dispositif est réglable en hauteur en 3 positions et peut être monté en même temps que la barre oscillante d'attelage.



### PITON D'ATTELAGE POUR REMORQUES SEMI-PORTEES

Celui-ci est fourni en même temps que la barre oscillante.

Les remorques semi-portées seront attelées au tourillon **B** fixé sur le carter support de barre d'attelage.

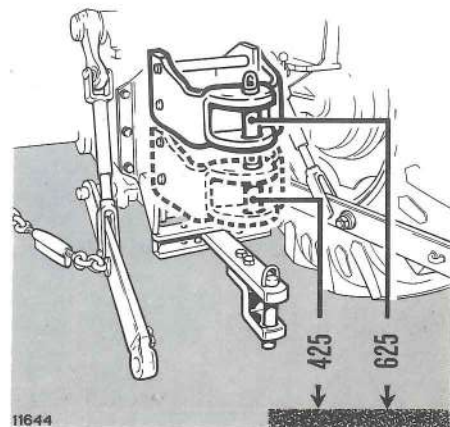
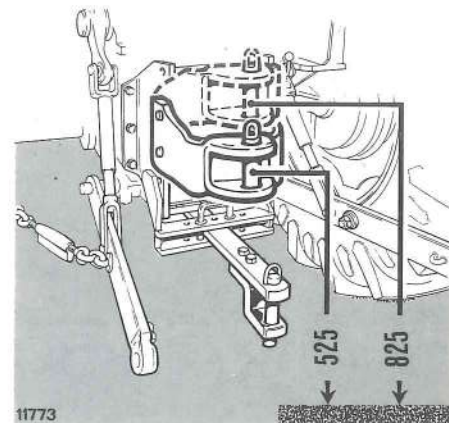


### CROCHET REGLABLE EN HAUTEUR

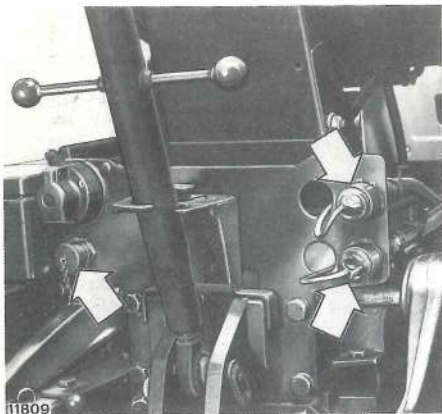
Le crochet vous permet de traîner tous les types de remorque y compris celles à un essieu.

Il est réglable en hauteur soit au-dessus, soit au-dessous de la prise de force dans six positions différentes.

Il peut aussi être monté en même temps que la barre d'attelage.



## ***Distributeurs auxiliaires pour commandes à distance***



Un ou deux distributeurs auxiliaires qui utilisent la même huile que le relevage hydraulique, auquel ils sont accouplés, peuvent équiper le tracteur pour la commande à distance des vérins à simple et à double effet.

Chaque distributeur est muni de deux raccords femelles à branchement rapide du type "Push-Pull" de 1/2" qui peuvent être accouplés à des raccords mâles à branchement sous pression, fournis à la demande.

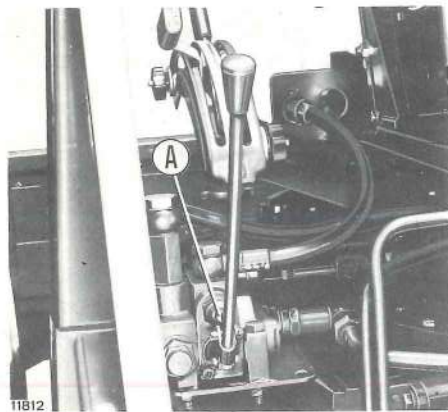
Il est possible de relier les tuyauteries des vérins auxiliaires d'une seule main.

Pousser pour les brancher et tirer pour les débrancher des raccords femelles, seulement après avoir:

- arrêté le moteur;
- abaissé les outils éventuels reliés au relevage;
- nettoyé soigneusement les deux parties à brancher.

Pour commuter les distributeurs en:

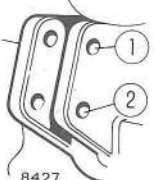


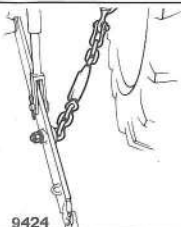
- **simple effet**, desserrer la vis **A** à proximité de l'articulation du levier de commande de distributeur jusqu'à son arrêt;
- **double effet**, serrer la vis **A** à fond de course.





## Guide pour l'utilisation du relevage hydraulique

Pour l'utilisation du relevage hydraulique, nous vous conseillons de suivre les indications reportées dans le tableau ci-dessous. Ces indications n'étant par ailleurs valables qu'en principe, du fait que les différentes techniques de travail et les différentes caractéristiques des outils et du sol peuvent comporter, tour à tour, des procédés que seule l'expérience peut vous apprendre.

| MACHINE OU OUTIL   | Orifice d'attache<br>bras de poussée(*)   | Conditions<br>d'utilisation   | Roues<br>de jauge  | Chaînes de limita-<br>tion de débattement   | NOTE  |  |
|--|---|---|--|---|---|--|
|  |  |  |  |  |   |  |
| <b>Charrues à versoir:</b><br>— monosoc, bisoc, trisoc (simple ou double) .....<br>— quadrisoc ..... | 1 ou 2  | effort contrôlé<br>ou contrôle mixte  | non  | non tendues   | Régler les chaînes pour permettre à l'outil des débattements latéraux de 12 cm maximum.<br>L'outil, une fois relevé, ne doit pas être sujet à des écarts excessifs. |  |
| <b>Charrues à disques:</b><br>— bidisque .....<br>— tridisque .....<br>— quadridisque .....          |   |   |  |   |   |  |
| <b>Herses à lames, à dents et à disques</b> .....  | 1 ou 2  | effort contrôlé   | non  | non tendues   |   |  |
| <b>Scarificateurs (sous-soleuse)</b> ...<br><b>Trancheuses</b> .....                                 |   |   |  |   |   |  |
| <b>Cultivateurs (de tout genre)</b> ....   | 1 ou 2  | effort contrôlé   | oui/non  | non tendues   | Si la machine est munie de roues de jauge, mettre le levier en position flottante.  |  |
| <b>Sarcluses, butteuses, etc.</b> ....   | 1 ou 2  | { flottante<br>effort<br>contrôlé   | oui<br>non   | tendues<br>non tendues  |   |  |
| <b>Semoir porté, épandeur d'engrais porté</b> .....  | 1 ou 2  | position contrôlée  | oui/non  | tendues   |   |  |
| <b>Lames niveleuses, tarières, racleuses, scrapers, fourches à fumier, bennes arrière, etc.</b> .    | 1 ou 2  | position contrôlée  | non  | tendues   |   |  |
| <b>Faucheuses (latérales, arrière), râteaux-faneurs, faneuses, etc.</b> .....                        |   |   |  |   |   |  |
| <b>Chargeur frontal, remorque à benne basculante, outils traînés à commande hydraulique</b> .....    | —   | —   | —  | —   | Les distributeurs auxiliaires sont nécessaires.   |  |
| <b>Tracteur en déplacement sans outils</b> .....   | —   | —   | —  | tendues   |   |  |
| <b>Pour favoriser l'accouplement des outils</b> .....  | —   | —   | —  | non tendues   |   |  |

(\*) Le choix de l'orifice d'attache dépend des caractéristiques de la machine ou outil.

Dans l'utilisation à simple effet, pour repérer rapidement le raccord auquel l'outil doit être branché, actionner le levier du distributeur concerné et observer les deux tubes aboutissant aux raccords; le tube concerné par le passage de l'huile doit bouger.

Pour une plus grande certitude, vérifier que le tube où l'outil à simple effet est raccordé est celui qui sur le carter de distributeur est branché plus loin de la vis de commutation.

#### REMARQUE

*Lorsque l'on n'utilise pas les raccords femelles, les protéger avec leur bouchon en plastique.*

### Distributeur pour freinage hydraulique des remorques

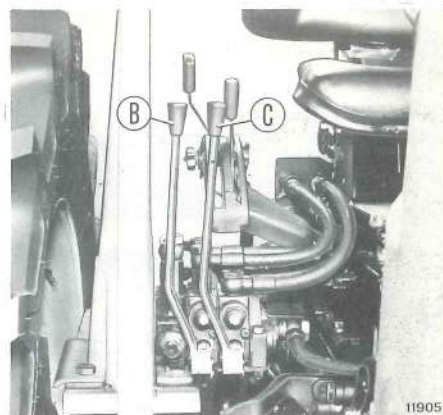
Le distributeur utilise la même huile que le circuit du relevage hydraulique. Il est commandé hydrauliquement par la pédale de frein droite et comporte une prise mâle à engagement rapide.



**DANGER**



*Pour réaliser le freinage simultané du tracteur et de la remorque, jumeler les pédales de freins au moyen de la languette prévue, comme il est indispensable de le faire sur route.*



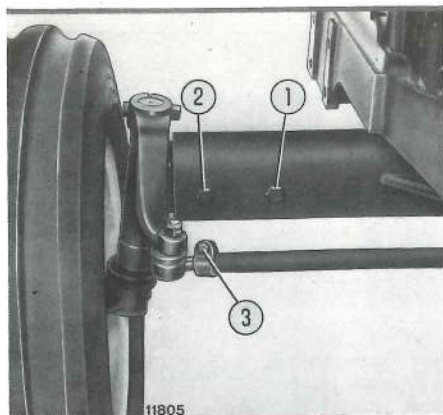
**B et C. Leviers de commande de distributeurs pour vérins à simple ou double effet.**

Peuvent prendre deux autres positions que centrale (neutre):

- en avant = abaissement;
- en arrière = soulèvement.

#### REMARQUE

*Tous les leviers, quand on les lâche, retournent spontanément en position neutre, bloquant l'outil dans la position occupée.*



## VOIES AVANT

Pour régler la voie avant, procéder comme suit:

- soulever l'avant du tracteur en plaçant un cric au centre de l'essieu;
- débloquent les extrémités coulissantes en retirant les vis de retenue 1 et 2 (couple de serrage:  $220 \text{ m} \cdot \text{N}$  -  $22,5 \text{ m/kg}$ );
- régler la longueur des tirants de direction qui relient les deux roues, en démontant la vis de blocage 3 (couple de serrage:  $39 \text{ m} \cdot \text{N}$  -  $4 \text{ m/kg}$ );

## Réglage des voies

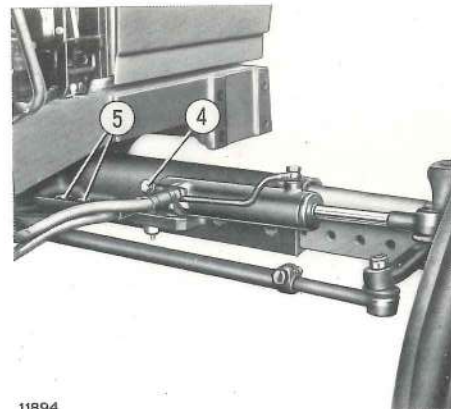
— on peut obtenir 6 voies: 1400 - 1500 - 1600 - 1700 - 1800 - 1900 mm.

On peut encore obtenir une voie supplémentaire de 1970 mm (voie maximale) en retournant les roues sur leurs moyeux.

Ce dernier réglage n'est à effectuer qu'en cas de nécessité absolue.

La couple de serrage des vis de fixation de la roue directrice au moyeu est de  $294 \text{ m} \cdot \text{N}$  -  $30 \text{ m/kg}$ .

**NOTA** - Pour le réglage des voies avant des tracteurs **466 DT** et **566 DT** voir page 57.



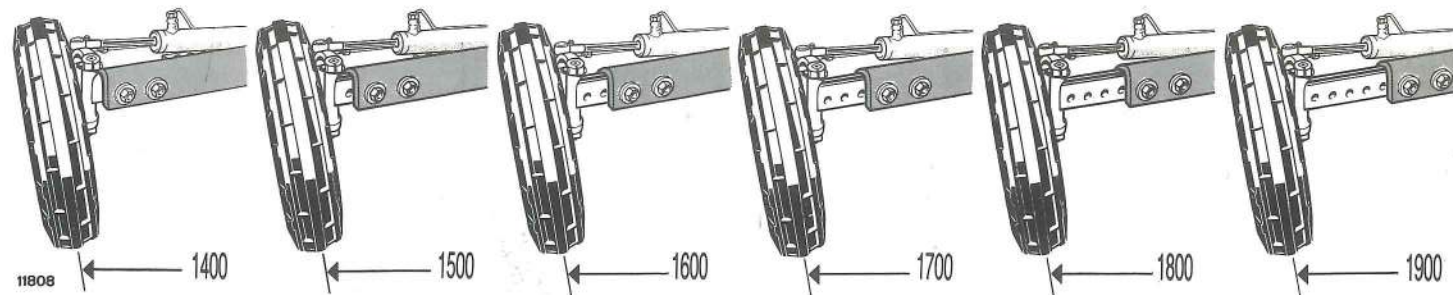
11894

## REMARQUE

*Avec le tracteur équipé de direction hydrostatique procéder comme décrit auparavant pour la roue droite; pour la roue gauche, au contraire, après avoir déverrouillé l'embout coulissant de l'essieu, déplacer opportunément l'articulation intérieure du vérin hydraulique en déplaçant son axe de pivotement 4 dans un des trous 5 protégés par les bouchons en plastique (couple de serrage de l'écrou:  $294 \text{ m} \cdot \text{N}$  -  $30 \text{ m/kg}$ ).*



## VOIES AVANT



## VOIES ARRIERE

Les voiles des roues arrière peuvent être montés avec la cambrure tournée vers l'intérieur ou vers l'extérieur. Pour chacune de ces positions des voiles, on peut obtenir des voies de largeur différente (comme illustré aux pages 36 et 37).

Se rappeler que, suivant les dimensions des pneumatiques, il est possible de réaliser les voies arrière indiquées sur la figure à partir des voies minimales suivantes:

|                  |         |
|------------------|---------|
| 12.4/11-32 ..... | 1325 mm |
| 12.4/11-36 ..... | 1325 mm |
| 13.6/12-28 ..... | 1425 mm |
| 14.9/13-28 ..... | 1425 mm |
| 16.9/14-28 ..... | 1425 mm |
| 14.9/13-30 ..... | 1425 mm |
| 16.9/14-30 ..... | 1425 mm |

Lors du changement des voies arrière, faire attention que le pointe formée par les nervures des pneumatiques demeure orientée dans le sens de rotation en marche avant, indiqué par une flèche sur l'enveloppe des pneumatiques.

### REMARQUE

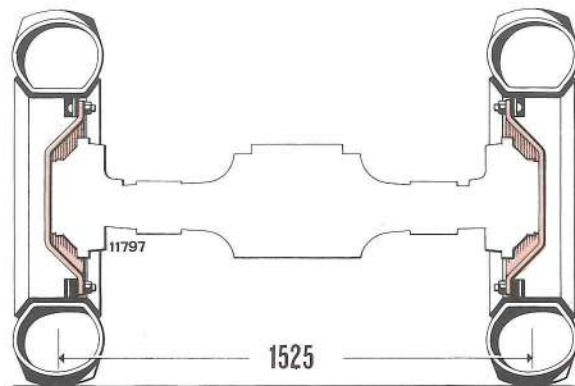
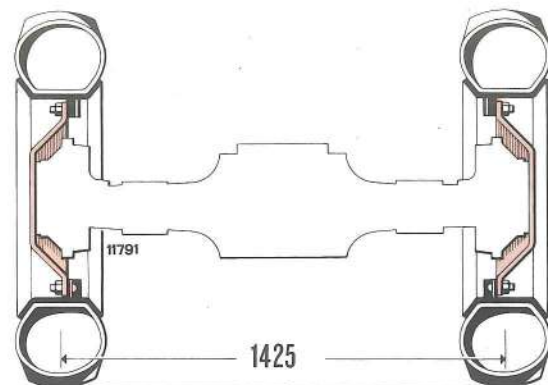
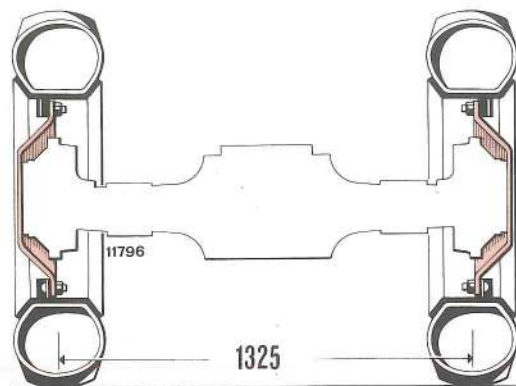
*Choisir d'abord la voie arrière la plus correcte et changer ensuite la voie avant.*

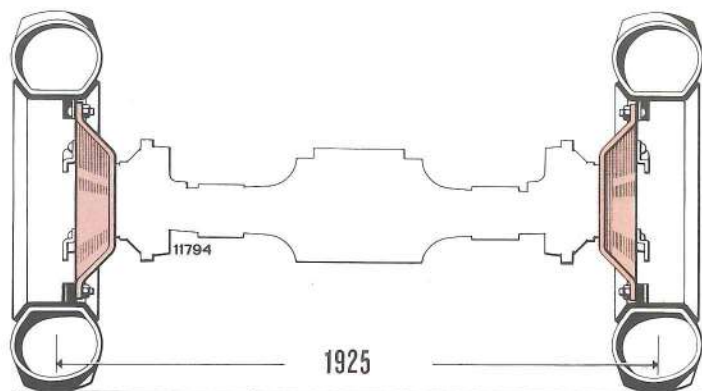
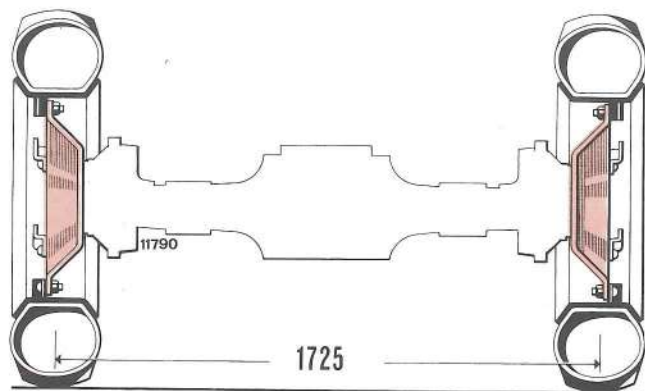
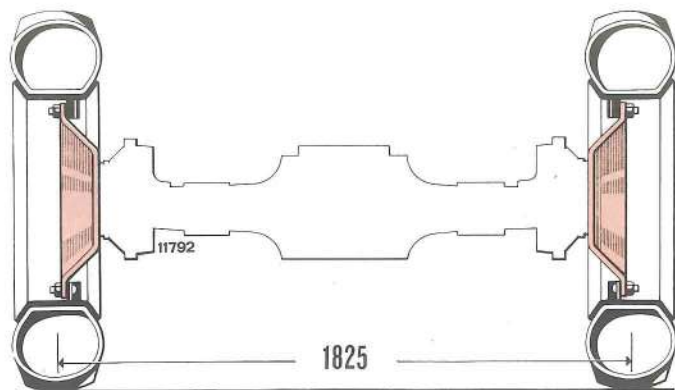
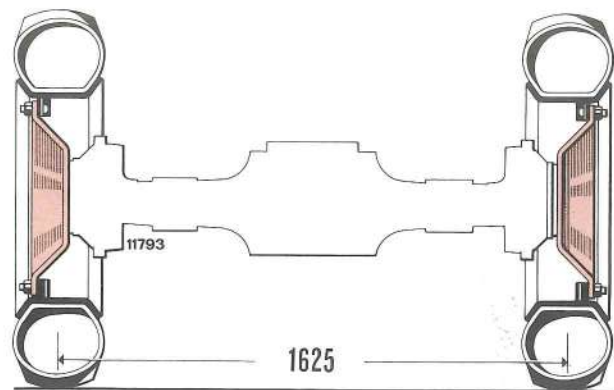
Contrôler toujours que les roues avant et arrière se trouvent en position symétrique par rapport à l'axe longitudinal du tracteur.



*Lors du démontage des roues arrière, prendre le maximum de précautions, utiliser un palan pour le déplacement des roues les plus lourdes.*

## VOIES ARRIERE







# Alourdissement

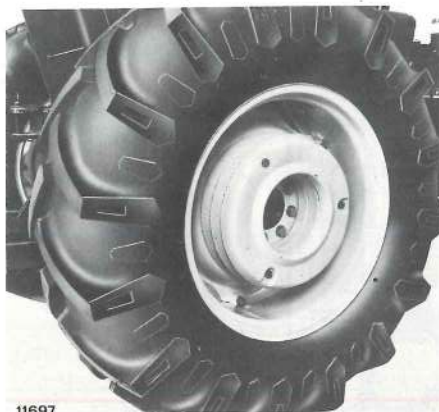
Lorsque l'on demande au tracteur des efforts de traction élevés, les roues motrices peuvent patiner par insuffisance d'adhérence au sol, provoquant des pertes de puissance et de vitesse, une consommation de combustible plus importante et une usure des pneumatiques.

Nous vous conseillons, dans ce cas, d'alourdir le tracteur en ajoutant des masses en fonte sur les roues motrices, ou bien de l'eau dans les pneumatiques suivant les instructions de la page 39.

Si, au tracteur sont accouplés des outils très lourds et longs qui peuvent compromettre la stabilité longitudinale, il convient d'alourdir l'essieu avant en y appliquant les plaques de fonte prévues.

## ALOURDISSEMENT DES ROUES ARRIERE

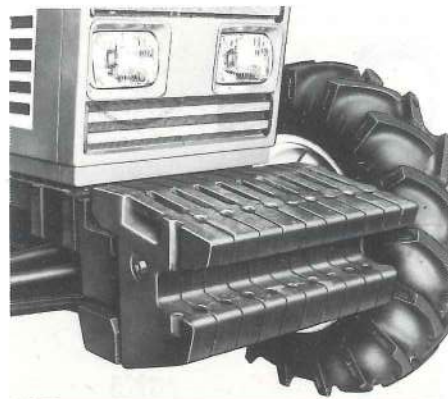
**avec masses en fonte, 4 ou 6 disques de fonte pesant 50 kg chaque, soit au total 200 kg ou 300 kg.**



11697

## ALOURDISSEMENT DE L'ESSIEU AVANT

**6 ou 10 plaques en fonte avec poignée, de 33 kg chacune, et leur support de 80 kg, pour un total de 278 kg ou de 410 kg.**



11699

## ALOURDISSEMENT A L'EAU

Pour alourdir les pneumatiques arrière, quand il n'existe pas de danger de gel, vous pouvez utiliser de l'eau.

### Pour remplir les pneumatiques à l'eau:

— soulever la roue du sol et disposer la valve de gonflage dans la position la plus haute;

— dévisser la valve et attendre que le pneumatique se dégonfle;

— visser le raccord spécial d'introduction de l'eau à la place de la valve et appliquer le tuyau au raccordement 4. Pendant l'introduction de l'eau, l'air résiduel s'échappe à travers le tube 3;

— le remplissage est réalisé à 75% lorsque en glissant tout en bas le tube 3 l'eau coule de ce dernier.

Si l'on désire introduire moins d'eau, c'est-à-dire moins de charge, il suffit de faire tourner la roue de sorte à disposer la valve plus bas;

— retirer le raccord 2, revisser la valve et gonfler à l'air, à la pression habituelle.

Le poids approximatif de l'eau introduite en remplissant les pneumatiques à 75% est:

| Dimension<br>du pneumatique | Eau<br>kg (litres) |
|-----------------------------|--------------------|
| 13.6/12-28                  | 146                |
| 14.9/13-28                  | 182                |
| 12.4/11-32                  | 131                |
| 16.9/14-28                  | 217                |
| 14.9/13-30                  | 200                |
| 16.9/14-30                  | 260                |
| 12.4/11-36                  | 145                |

### Pour évacuer l'eau des pneumatiques:

— soulever la roue de terre et disposer la valve dans la position la plus basse;

— dévisser la valve et vider l'eau;

— visser le raccord spécial sur le siège de la valve puis mettre le tube 3 au contact du pneumatique;

— introduire de l'air sous pression dans le raccord 4: de cette façon, l'eau subsistant encore dans le pneumatique sort par le tube 3;

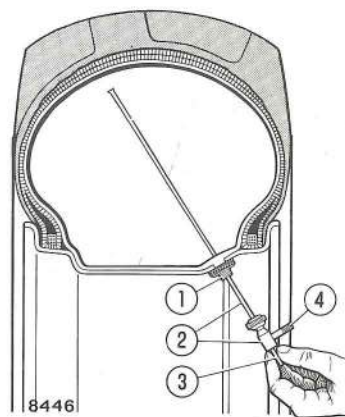
— démonter le raccord 2, revisser la valve en place et compléter le gonflage à l'air du pneumatique.

## REMARQUE

*Ne pas utiliser de systèmes différents de ceux que nous indiquons. Ne pas alourdir le tracteur quand cela n'est pas nécessaire: outre que c'est inutile, cela peut être nuisible.*

### Raccord pour introduire et évacuer l'eau (fourni par les manufacturiers).

1. Siège de la valve.
2. Raccord spécial pour introduction et enlèvement de l'eau.
3. Tube d'évent.
4. Raccord de tuyau de l'eau.



## Remplissage des pneumatiques avec une solution antigel

Pour éviter que l'eau en gelant endommage les pneumatiques, utiliser plutôt que l'eau pure, une solution de chlorure de calcium neutralisé (en paillettes).

Pour préparer cette solution mettre l'eau nécessaire dans un récipient et

verser petit à petit le chlorure de calcium en remuant constamment.



**DANGER**

*Ne jamais procéder en sens inverse.  
Verser l'eau sur le chlorure peut être dangereux.*

Les quantités approximatives d'eau et de chlorure nécessaires à la préparation de la solution antigel pour remplir chaque pneumatique à 75% sont mentionnées dans le tableau ci-dessous.

| Température<br>minimale<br>au-dessus<br>de °C | DIMENSIONS DU PNEUMATIQUE    |                    |                              |                    |                              |                    |                              |                    |                              |                    |                              |                    |                              |                    |
|---|------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|
|   | 13.6/12-28                   |                    | 14.9/13-28                   |                    | 16.9/14-28                   |                    | 14.9/13-30                   |                    | 16.9/14-30                   |                    | 12.4/11-32                   |                    | 12.4/11-36                   |                    |
|   | Chlorure<br>de calcium<br>kg | Eau<br>kg (litres) | Chlorure<br>de calcium<br>kg | Eau<br>kg (litres) | Chlorure<br>de calcium<br>kg | Eau<br>kg (litres) | Chlorure<br>de calcium<br>kg | Eau<br>kg (litres) | Chlorure<br>de calcium<br>kg | Eau<br>kg (litres) | Chlorure<br>de calcium<br>kg | Eau<br>kg (litres) | Chlorure<br>de calcium<br>kg | Eau<br>kg (litres) |
| — 5°  | 16                           | 140                | 20                           | 175                | 24                           | 208                | 22                           | 192                | 29                           | 250                | 14                           | 126                | 16                           | 139                |
| — 10°   | 28                           | 134                | 35                           | 167                | 41                           | 200                | 38                           | 184                | 49                           | 239                | 25                           | 120                | 28                           | 133                |
| — 15°   | 37                           | 131                | 46                           | 164                | 54                           | 195                | 50                           | 180                | 65                           | 234                | 33                           | 118                | 36                           | 131                |
| — 20°   | 44                           | 128                | 55                           | 160                | 65                           | 191                | 60                           | 176                | 78                           | 229                | 39                           | 115                | 44                           | 127                |
| — 25°   | 50                           | 125                | 62                           | 157                | 74                           | 187                | 68                           | 172                | 88                           | 224                | 45                           | 113                | 49                           | 125                |



## Quand effectuer l'entretien (466 - 566)

Les chiffres correspondent aux opérations mentionnées dans la "Planche d'entretien" jointe à la notice.

Toutes les:  
1600 heures

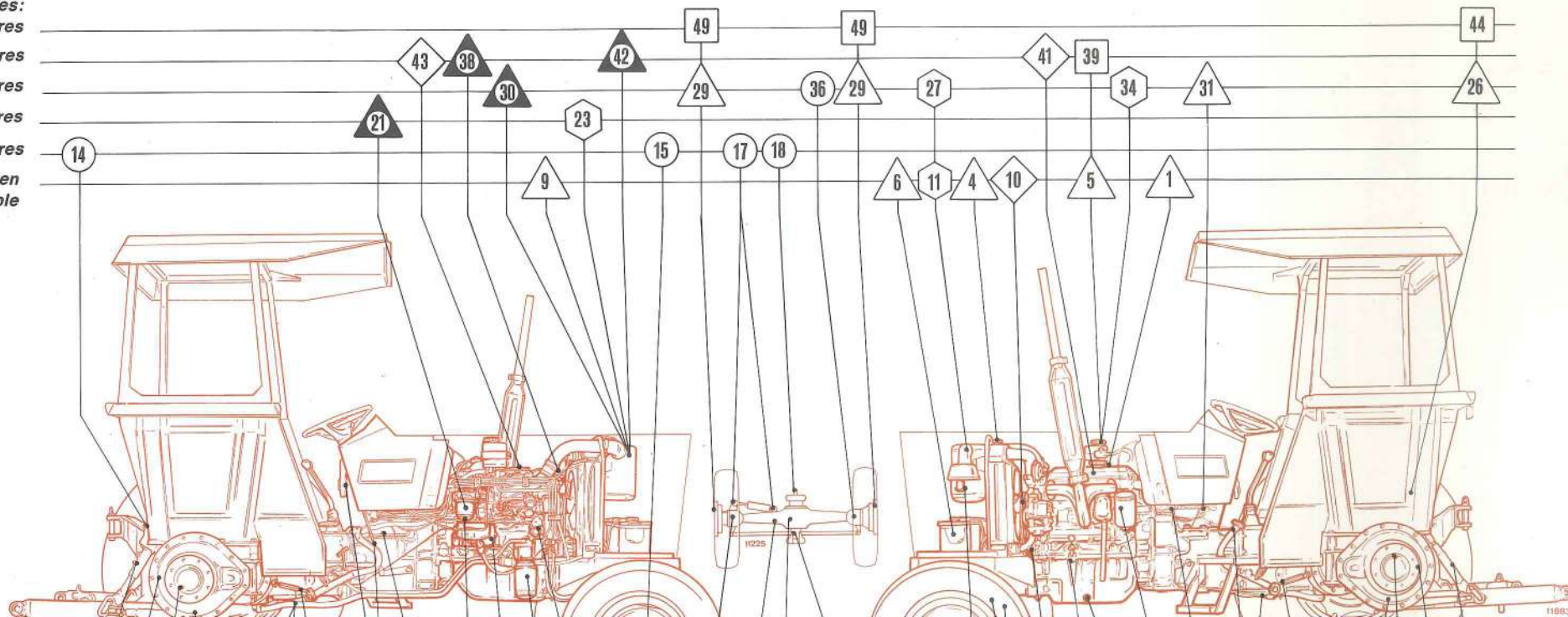
800 heures

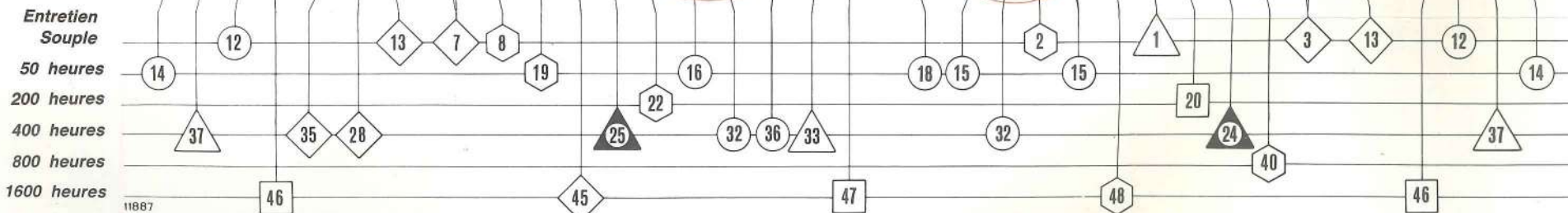
400 heures

200 heures

50 heures

Entretien  
souple





## ◆ REGLAGE

3. Embrayage moteur-boîte de vitesses. Garde = 25 mm.
7. Embrayage moteur-prise de force. Course de la broche du levier extérieur = 4,5 mm.
10. Courroie de commande du ventilateur. Flèche: 10 à 15 mm avec une charge de 108 à 127 N (11 à 13 kg).
13. Freins. Garde aux pédales = 45 mm.  
Commande de frein à main.
28. Freins à pédales et à main (voir opération n. 13).
35. Frein à main sur la transmission. Course à vide sur le secteur denté = 4 crans.
41. Soupapes moteur.  
Jeu à chaud et à froid:  
admission = 0,25 mm  
échappement = 0,35 mm.
43. Injecteurs. Tarage  $225,5 \pm 4,9$  bar ( $230 \pm 5$  kg/cm<sup>2</sup>).
45. Démarreur.

## ⬡ NETTOYAGE

2. Soupape de décharge du filtre à air.
8. Reniflard de la transmission.
11. Cartouche externe du filtre à air sec.
19. Vidange de la condensation du premier filtre à combustible.
22. Filtre de la pompe d'alimentation du combustible.
23. Masse inférieure du filtre à air à bain d'huile.
27. Filtre à air à bain d'huile. Nettoyer toutes les pièces.
34. Filtre du réservoir de direction hydrostatique.
40. Réservoir à combustible.
48. Lavage du système de refroidissement du moteur (voir page 46).

## ▲ REMPLACEMENT DES FILTRES

21. Premier filtre à combustible.
24. Filtre à huile moteur.
25. Filtre du relevage.
30. Cartouche interne du filtre à air à sec.
38. Second filtre à combustible.
42. Cartouches externe et interne du filtre à air sec.

## □ REMPLACEMENT DE L'HUILE

20. Carter moteur.
39. Direction hydrostatique.
44. Transmission et relevage.
46. Réducteurs latéraux.
47. Carter de pont avant (DT).
49. Réducteurs pont avant (DT).

## △ CONTROLE DU NIVEAU

1. Carter moteur.
4. Radiateur.
5. Réservoir d'huile de direction hydrostatique.
6. Batterie (voir page 41).
9. Filtre à air à bain d'huile.
26. Transmission et relevage.
29. Réducteurs du pont avant (DT).
31. Boîtier de direction.
33. Carter du pont avant (DT).
37. Réducteurs latéraux.

## ○ GRAISSAGE (Graisse FIAT TUTELA G 9)

12. Moyeux des roues arrière. Deux graisseurs.
14. Relevage et dispositif d'attelage des outils. Trois graisseurs.
15. Direction et articulation de l'essieu - Quatre graisseurs (trois sur les tracteurs avec direction hydrostatique).
16. Direction hydrostatique. Un graisseur.
17. Direction (DT). Deux graisseurs.
18. Articulation du pont avant (DT). Deux graisseurs.
32. Moyeux des roues avant.
36. Rotules du pont avant (DT). Deux graisseurs.

| PRODUIT FIAT CONSEILLE                            | OPERATIONS                               |
|---|--|
| Huile FIAT AMBRA SUPER                            | 1-9-20-23-24-27                          |
| Huile FIAT TUTELA MULTI F                         | 5-25-26-29-31-33<br>37-39-44-46-47<br>49 |
| Eau et liquide FIAT «PARAFU 11»<br>(voir page 46) | 4-48                                     |



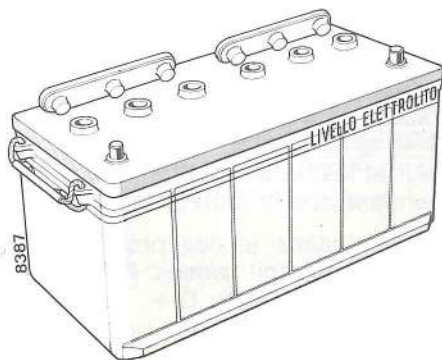
# ENTRETIEN

## Installation électrique



**ATTENTION**

L'électrolyte des batteries est constitué d'acide sulfurique dilué qui peut causer des brûlures graves. Éviter absolument le contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Ne pas approcher d'étincelles, de flammes ou de cigarettes allumées. Ventiler pendant la charge ou l'utilisation dans des locaux fermés.



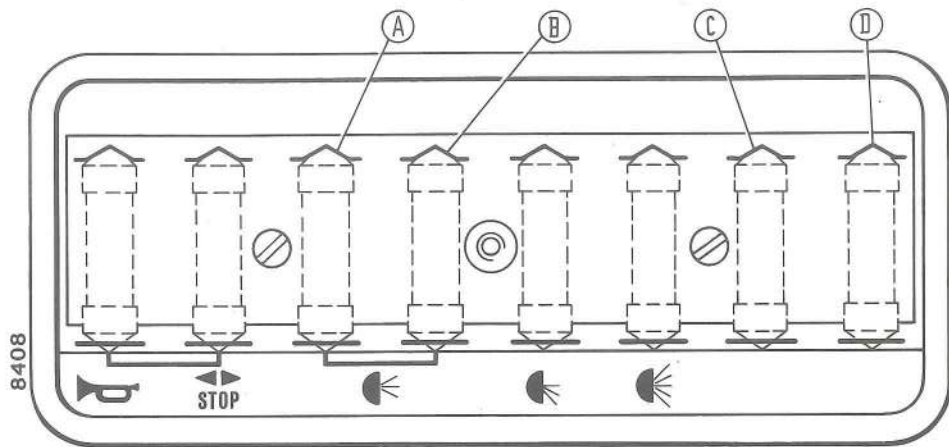
### BATTERIE

Contrôler le niveau de l'électrolyte, batterie reposée et moteur à l'arrêt. Il est conseillé d'effectuer le contrôle avant de commencer le travail, le tracteur reposant sur terrain plan. Vérifier que le niveau de l'électrolyte ne soit pas en dessous de l'indication "LIVELLO Elettrolito" (Niveau de l'électrolyte).

Pour rétablir le niveau, enlever les couvercles et verser de l'eau distillée dans les orifices. Arrêter le remplissage lorsque l'électrolyte atteint le niveau indiqué.

Vérifier en outre l'état de charge de la batterie avec un pèse-acides.

Batterie chargée la densité est de **1,28** environ pour les batteries "**service normal**" et de **1,23** environ pour les batteries "**service tropical**"; batterie presque déchargée, la densité descend à environ **1,16** pour les batteries "**service normal**" et **1,1** environ pour celles "**service tropical**".













## FUSIBLES

Avant de remplacer un fusible par un autre de même ampérage, recher-

cher et éliminer la panne qui a provoqué l'incident.

| Fusibles   | CIRCUITS PROTEGES  | Amp. |
|--|--|------|
|  | Avertisseur sonore.  | 8    |
|  | Feux clignotants et stop (tracteur et remorques) et leurs témoins, indicateur de température d'eau, indicateur de niveau de combustible et témoin d'engorgement du filtre à air sec, témoin de charge batterie, témoin de pression insuffisante de l'huile moteur, signal de frein à main serré et son interrupteur. | 8    |
|  | Feu de position avant droit, feu de position arrière gauche, éclairage plaque minéralogique, feu de position gauche de remorque, témoin des feux de position.  | 8    |
|  | Feu de position avant gauche, feu de position arrière droit, feu de position droit de remorque, projecteur arrière, éclairage du tableau de bord.  | 8    |
|  | Projecteurs avant en code.   | 8    |
|  | Projecteurs avant en phare et leur témoin.   | 8    |
|  | Témoin des feux détresse et leur clignotant, prise de courant unipolaire.  | 16   |
|  | Thermostarter.   | 16   |

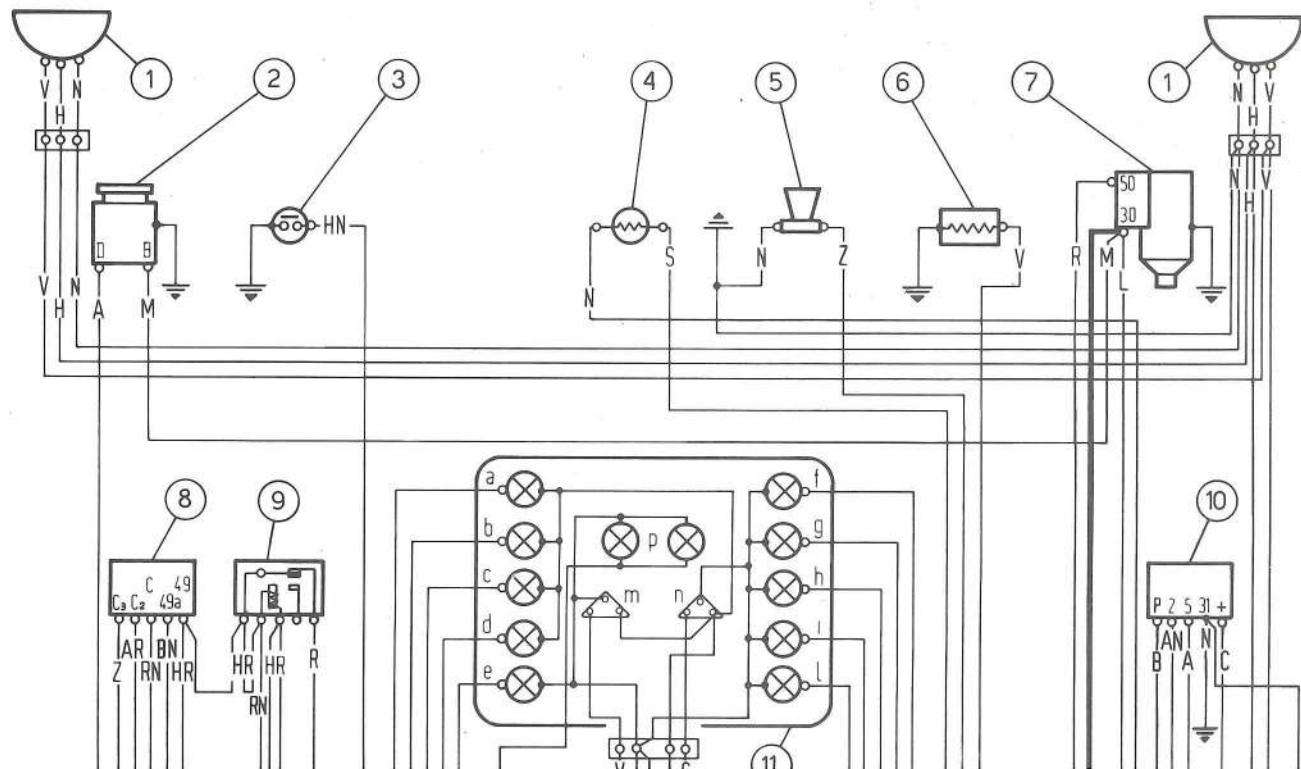
## NOTES SUR L'INSTALLATION DE CHARGE DE LA BATTERIE

Pour éviter des dégâts à l'alternateur et au groupe de régulation, suivre les instructions suivantes:

■ Si l'on met le moteur en marche à l'aide d'une batterie auxiliaire, parce que **la batterie du tracteur est déchargée**, le brachement des deux batteries doit être réalisé en **respectant les signes de leurs bornes** (le positif avec le positif, le négatif avec le négatif). Cette règle est valable également en cas de recharge de la batterie avec des moyens extérieurs.

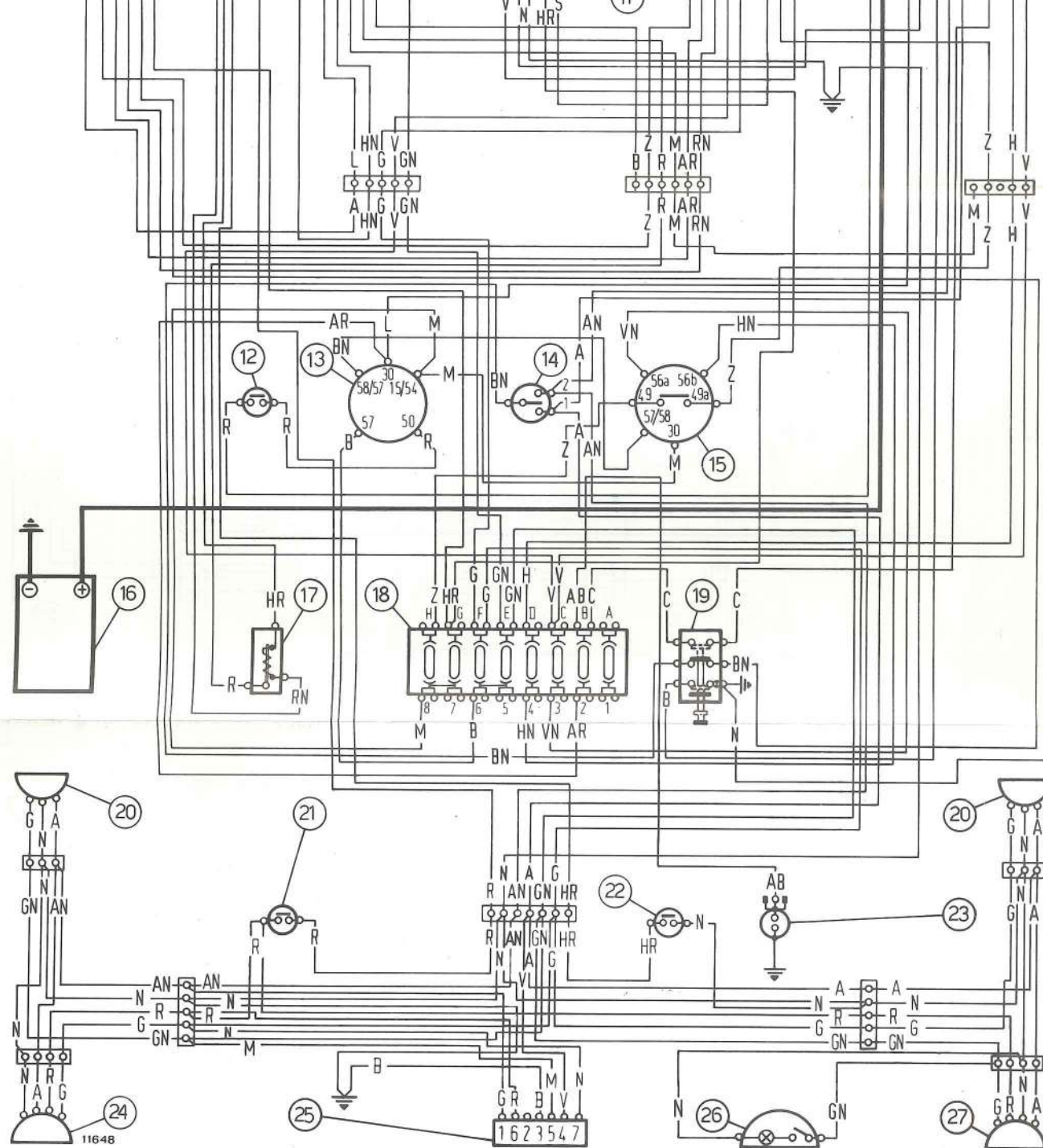
■ Si le moteur est mis en marche à l'aide d'une batterie extérieure ou par remorquage du véhicule parce que **le tracteur n'a pas sa batterie**, il faut au préalable débrancher de l'alternateur la fiche plate simple **D +**, le serre-fil **B +** et le condensateur et les laisser débranchés même pendant que le moteur marche.

■ Sauf dans le cas précédent, le moteur ne doit jamais fonctionner avec la fiche plate **D +**, le serre-fil **B +** et le condensateur non connectés à l'alternateur.



## SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE DU TRACTEUR

1. Projecteurs asymétriques, codes et phares.
2. Alternateur.
3. Interrupteur de témoin de pression d'huile moteur insuffisante.
4. Commande d'indicateur de niveau de combustible.
5. Avertisseur sonore.
6. Transmetteur d'indicateur de température d'eau de refroidissement du moteur.
7. Démarreur.
8. Centrale clignotante pour indicateurs de direction du tracteur, de la 1ère et de la 2ème remorques.
9. Télérupteur pour témoin de frein à main serré et feux de stop.
10. Centrale clignotante pour feux de détresse.
11. Tableau de bord à 13 indications comprenant:
  - a. témoin de fonctionnement anormal de l'installation de charge de la batterie;
  - b. témoin de pression d'huile moteur insuffisante;



- c. témoin d'engorgement du filtre à air sec;
- d. témoin de frein à main serré;
- e. non utilisé;
- f. témoin des feux de position allumés;
- g. témoin des projecteurs avant en phare;
- h. témoin des feux de direction du tracteur;
- i. témoin des feux de direction de la 1ère remorque;
- l. témoin des feux de direction de la 2ème remorque;
- m. indicateur de température d'eau du moteur;
- n. indicateur du niveau de combustible;
- p. éclairage du tableau de bord.

- 12. Interrupteur de sécurité de démarrage.
- 13. Commutateur de démarrage.
- 14. Commutateur pour indicateurs de direction.
- 15. Commutateur d'éclairage avec poussoir d'avertisseur sonore incorporé.
- 16. Batterie.
- 17. Centrale clignotante pour témoin de frein à main serré.
- 18. Boîtier à fusibles.
- 19. Poussoir de mise en circuit des feux de détresse avec témoin lumineux de fonctionnement.
- 20. Feux avant de position et de direction.
- 21. Interrupteur des stops.
- 22. Interrupteur pour témoin de frein à main serré.
- 23. Prise de courant unipolaire.
- 24. Feux arrière de position, de direction, de stop et éclairage de plaque.
- 25. Prise de courant à 7 pôles.
- 26. Projecteur arrière avec interrupteur incorporé.
- 27. Feux arrière de position, de direction et de stop.

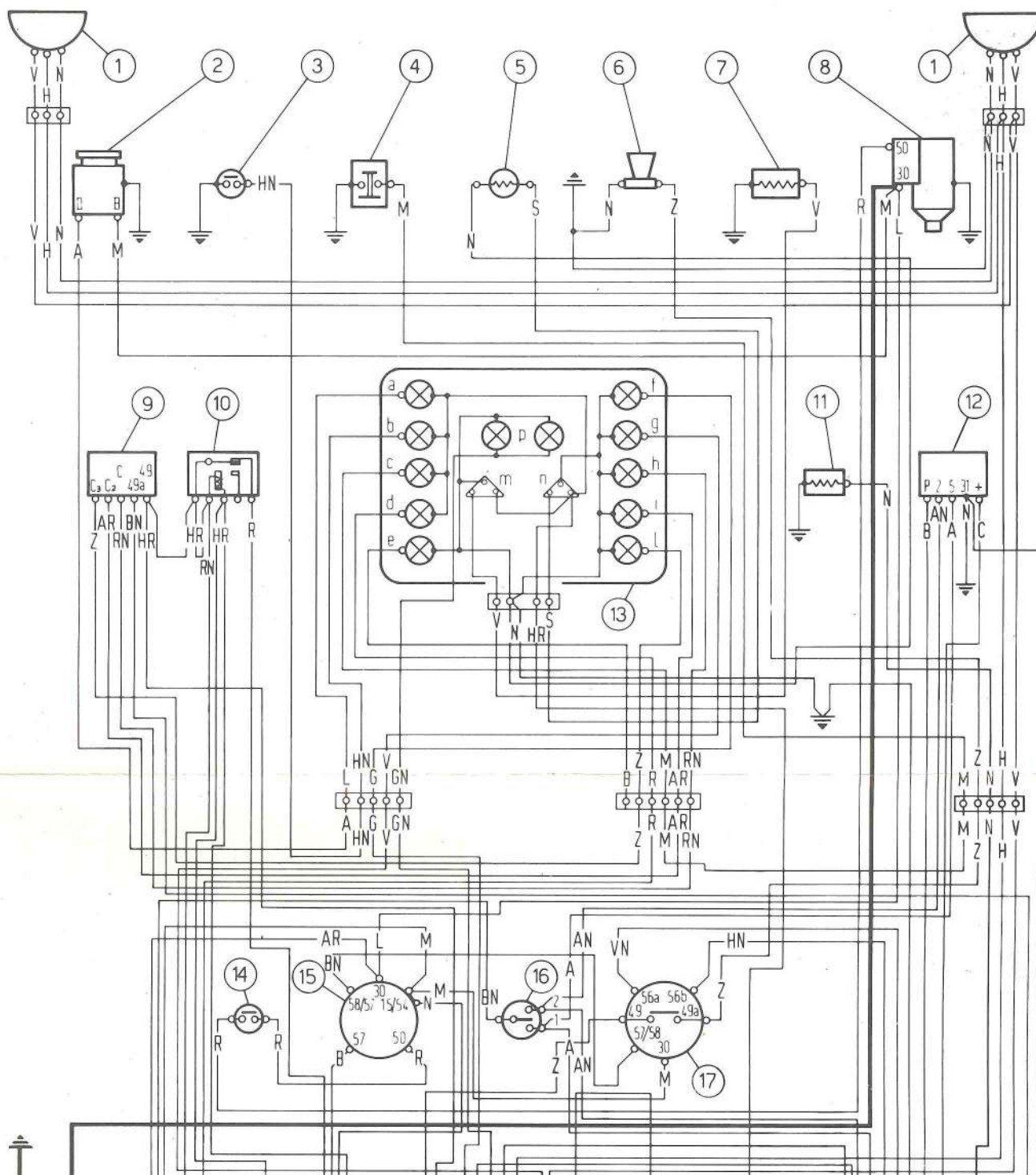
#### COULEUR DES CABLES

|                |            |            |
|----------------|------------|------------|
| A = Bleu clair | H = Gris   | R = Rouge  |
| B = Blanc      | L = Bleu   | S = Rose   |
| C = Orangé     | M = Marron | V = Vert   |
| G = Jaune      | N = Noir   | Z = Violet |



## SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE DU TRACTEUR AVEC ACCESSOIRES

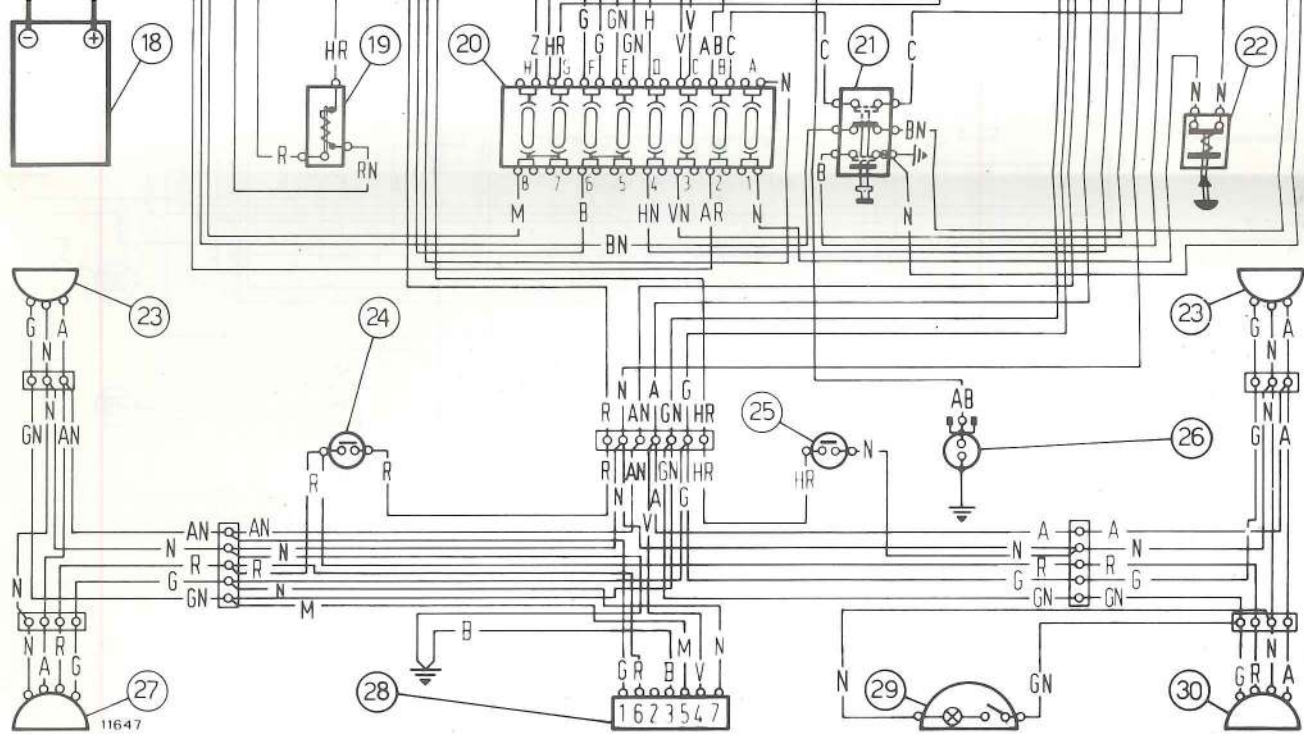
1. Projecteurs asymétriques, codes et phares.
2. Alternateur.
3. Interrupteur de témoin de pression d'huile moteur insuffisante.
4. Interrupteur de témoin d'engorgement du filtre à air sec.
5. Commande d'indicateur de niveau de combustible.
6. Avertisseur sonore.
7. Transmetteur d'indicateur de température d'eau de refroidissement du moteur.
8. Démarreur.
9. Centrale clignotante pour indicateurs de direction du tracteur, de la 1ère et de la 2ème remorques.
10. Télérupteur pour témoin de frein à main serré et feux de stop.
11. Thermostarter.
12. Centrale clignotante pour témoin de feux de détresse.
13. Tableau de bord à 13 indications comprenant:
  - a. témoin de fonctionnement anormal de l'installation de charge de la batterie;
  - b. témoin de pression d'huile moteur insuffisante;
  - c. témoin d'engorgement du filtre à air sec;
  - d. témoin de frein à main serré;
  - e. non utilisé;
  - f. témoin des feux de position allumés;
  - g. témoin des projecteurs avant en phare;
  - h. témoin des feux de direction du tracteur;
  - i. témoin des feux de direction de la 1ère remorque;
  - l. témoin des feux de direction de la 2ème remorque;
  - m. indicateur de température d'eau du moteur;
  - n. indicateur du niveau de combustible;
  - p. éclairage du tableau de bord.
14. Interrupteur de sécurité de démarrage.
15. Commutateur de démarrage.
16. Commutateur des indicateurs de direction.
17. Commutateur d'éclairage avec poussoir d'avertisseur sonore incorporé.
18. Batterie.



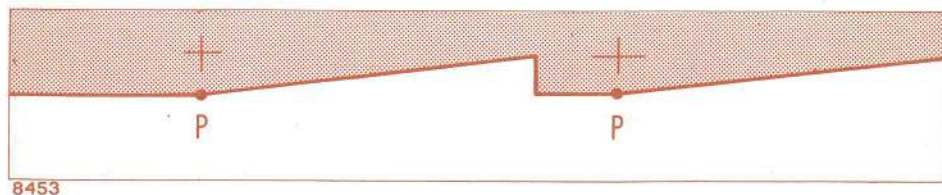
18. Batterie.
19. Clignotant pour témoin de frein à main serré.
20. Boîtier à fusibles.
21. Pousoir de mise en circuit des feux de détresse avec témoin lumineux de fonctionnement.
22. Pousoir de commande du thermostarter.
23. Feux avant de position et de direction.
24. Interrupteur pour stops.
25. Interrupteur pour témoin de frein à main serré.
26. Prise de courant unipolaire.
27. Feu arrière de position, de direction, de stop et éclairage de plaque.
28. Prise de courant à 7 pôles.
29. Projecteur arrière avec interrupteur incorporé.
30. Feu arrière de position, de direction, et de stop.

#### COULEUR DES CÂBLES

|                       |                   |                   |
|-----------------------|-------------------|-------------------|
| <b>A</b> = Bleu clair | <b>H</b> = Gris   | <b>R</b> = Rouge  |
| <b>B</b> = Blanc      | <b>L</b> = Bleu   | <b>S</b> = Rose   |
| <b>C</b> = Orangé     | <b>M</b> = Marron | <b>V</b> = Vert   |
| <b>G</b> = Jaune      | <b>N</b> = Noir   | <b>Z</b> = Violet |



## REGLAGE DES PROJECTEURS AVANT



Pour régler l'orientation des projecteurs avant, procéder de la façon suivante:

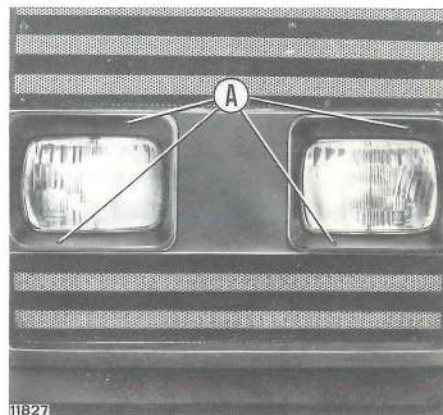
- Placer le tracteur déchargé et avec pneumatiques gonflés à la pression prescrite, sur un terrain plan et devant un mur de couleur blanche si possible et à l'ombre.

- Tracer sur le mur deux croix correspondant au centre des projecteurs.

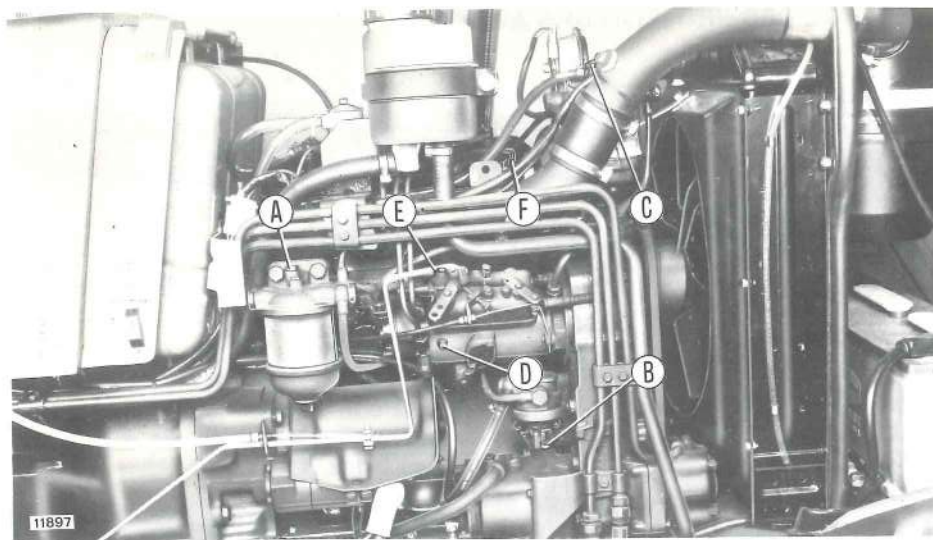
- Reculer le tracteur d'environ 5 mètres et mettre les projecteurs en code.

Les points de référence **P-P** doivent se trouver à **5 cm** en dessous des croix.

- Pour régler les bandes lumineuses, agir sur les vis à l'intérieur des trous **A**.







### MOTEUR AVEC POMPE CAV

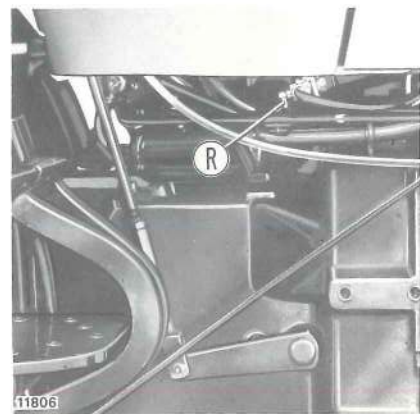
1. Dévisser d'environ deux tours le bouchon **A** et actionner le levier **B** jusqu'à ce que le combustible sorte sans bulle d'air du petit trou du bouchon.  
Revisser le bouchon **A**.
2. Purger de la façon décrite, d'abord par le bouchon **C** et ensuite par la vis **D**.
3. Dévisser d'environ deux tours la

vis **E**, desserrer complètement les quatre raccords **F** et faire tourner le moteur au moyen du démarreur jusqu'à ce que le combustible sorte des tuyauteries sans bulle d'air. Resserrer les raccords **F** et laisser la vis **E** desserrée.

4. Démarrer le moteur et lorsque le combustible coule sans bulle d'air de la vis, revisser celle-ci.

## Purge du circuit de combustible

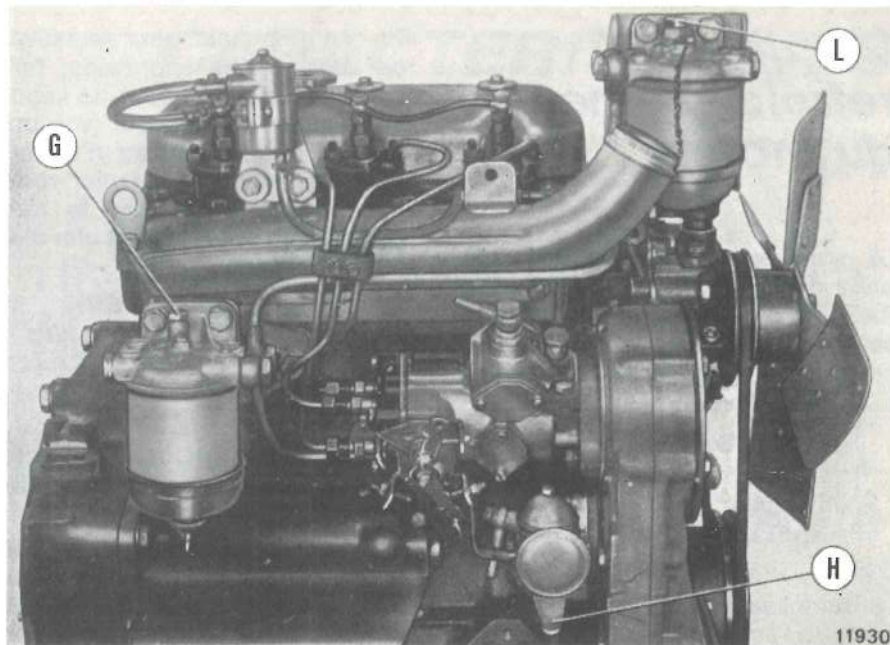
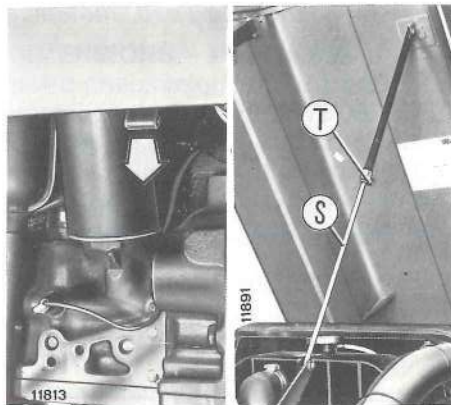
L'entrée d'air dans le circuit de combustible se manifeste durant les longues périodes d'inactivité du tracteur, lorsqu'on démonte les filtres et les tuyauteries ou lorsqu'on laisse le réservoir se vider. La présence d'air rend difficile le démarrage du moteur, c'est pourquoi il faut le purger, le réservoir étant rempli et le robinet **R** ouvert.



### REMARQUE

Votre moteur est équipé d'une pompe d'injection rotative dont les organes internes, s'ils restent inactifs pendant plus d'un mois, doivent être protégés des oxydations. C'est pourquoi, avant d'arrêter le tracteur, mélanger au combustible du réservoir de l'huile **FIAT PROT 10 W/M** dans la proportion de 10% et faire fonctionner le moteur pendant environ une demi-heure.

Pour accéder aux organes du moteur, soulever le capot en retirant de la partie arrière les bandes d'accrochage.



La tige télescopique **S** bloquera le capot en position basculée, évitant des mouvements éventuels de ce dernier. Pour la débloquer, actionner le poussoir **T**.

### MOTEUR AVEC POMPE BOSCH

1. Dévisser d'environ deux tours le bouchon **G** et actionner le levier

**H** jusqu'à ce que le combustible sorte sans bulle d'air du petit trou du bouchon. Revisser le bouchon **G**.

2. Purger de la façon décrite par le bouchon **L**. Après avoir revisé le bouchon, actionner à nouveau quelques coups le levier **H**.

## Circuit de refroidissement du moteur

Le circuit est rempli avec un mélange d'eau et de liquide FIAT «**PARAFLU 11**». Ce liquide est anti-oxydant, anti-corrosif, anti-mousse, anti-incrustant et incongelable jusqu'à:

| Degrés °C                            | -8 | -15 | -25 | -35 |
|--------------------------------------|----|-----|-----|-----|
| % en volume de « <b>PARAFLU 11</b> » | 20 | 30  | 40  | 50  |

Le remplissage du circuit au moment de l'achat du tracteur garantira l'installation d'une température minimale supérieure à la valeur mentionnée sur l'étiquette apposée sur le capot. Il est possible de maintenir ce mélange pendant **2 ans** si pendant cette période le tracteur n'a pas totalisé **1600 heures de travail**; dans le cas contraire, il faut le remplacer après avoir effectué le lavage de l'installation.

En cas de besoin, pour se sauvegarder des pertes imprévues, remplir l'installation en versant de l'eau par le bouchon du radiateur (voir opération n. 4 du «Tableau d'entretien» joint au livret). Au dernier remplissage, faire fonctionner le moteur pendant un court instant afin d'obtenir un mélange correct.

### AVERTISSEMENT

*Faire réparer l'avarie et dès que vous en avez la possibilité, refaire le mélange en considérant le tableau ci-contre.*

### LAVAGE DU CIRCUIT

(Voir opération n. 48 du «Tableau d'entretien» joint au livret).

Effectuer le lavage, au moins toutes les 1600 heures de travail et chaque fois que l'on passe de l'utilisation d'eau pure à l'emploi de mélange antigel et vice-versa.

Procéder de la façon suivante:

- ôter le bouchon de remplissage du radiateur et vidanger l'eau, moteur chaud;

- moteur froid, remplir le radiateur avec une solution préalablement filtrée de soude Solvay et d'eau dans la proportion de **250 grammes** de soude pour **10 litres** d'eau;

- faire travailler le tracteur pendant 1 heure environ et vidanger la solution de lavage;

- attendre que le moteur se soit un peu refroidi puis faire circuler l'eau pure en la versant dans le radiateur et en la laissant sortir par le bouchon sur la durite;

- visser le bouchon de vidange de la durite, remplir d'eau, faire fonctionner encore le moteur pendant quelques minutes et vidanger l'installation;

- laisser refroidir le moteur et faire le plein jusqu'au niveau normal.



**ATTENTION**



*Faire la vidange de l'eau, moteur à l'arrêt.*

### THERMOSTAT

Dans le circuit de refroidissement est intercalé un thermostat qui empêche l'eau de circuler dans le radiateur jusqu'à ce qu'elle ait atteint une température suffisante pour assurer le bon fonctionnement du moteur (environ 85°C). En cas de doute sur le fonctionnement du thermostat, l'enlever de son siège et le faire contrôler par un personnel qualifié.



# CARACTERISTIQUES

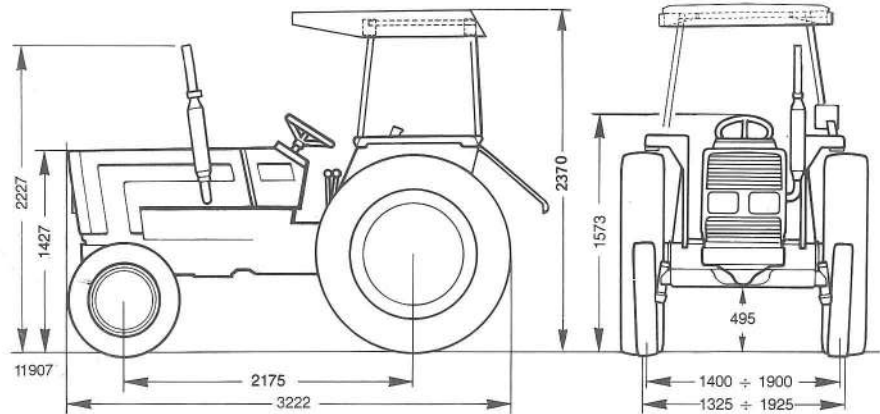
## DIMENSIONS - Modèle 466

(avec pneumatiques avant 6.00-16 et arrière 14.9/13-28).

### POIDS - Modèle 466

— En ordre de marche avec pneumatiques 6.00-16 et 14.9/13-28, relevage hydraulique avec attelage des outils, crochet d'attelage avant, porte-masses, barre oscillante et cadre de sécurité ..... **2280 kg**

— Comme ci-dessus avec 10 masses avant et 6 anneaux sur les roues arrière ..... **2910 kg**



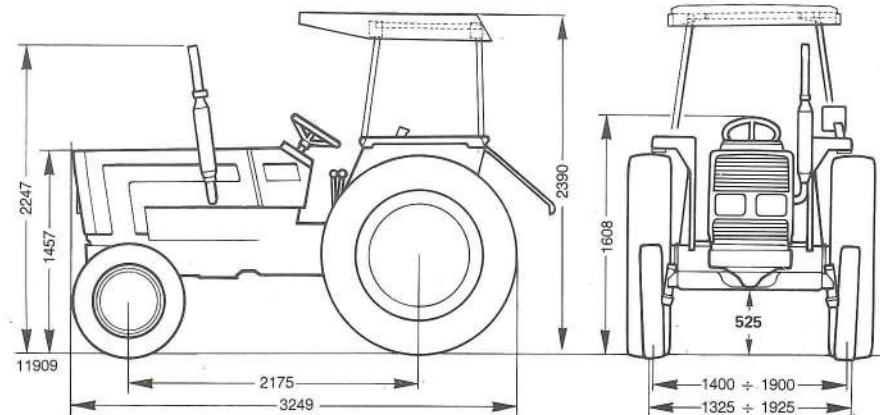
## DIMENSIONS - Modèle 566

(avec pneumatiques avant 7.50-16 e posteriori 16.9/14-28).

### POIDS - Modèle 566

— En ordre de marche avec pneumatiques 7.50/16 et 16.9/14-28 relevage hydraulique avec attelage des outils, crochets d'attelage avant et arrière, support de masses avant et cadre de sécurité ..... **2380 kg**

— Comme ci-dessus avec 10 masses avant et 6 anneaux sur les roues arrière ..... **3010 kg**



## VITESSES

En km/h, avec moteur au régime de puissance maximale.

**Modèle 466**

| Vitesses               | Pneumatiques arrière |            |            |
|------------------------|----------------------|------------|------------|
|                        | 12.4/11-32           | 13.6/12-28 | 14.9/13-28 |
| 1 <sup>e</sup> Lente   | 1,8                  | 1,7        | 1,8        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 2,8                  | 2,6        | 2,7        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 3,4                  | 3,2        | 3,3        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 4,8                  | 4,6        | 4,7        |
| 1 <sup>e</sup> Moyenne | 4,1                  | 3,9        | 4,0        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 6,3                  | 6,1        | 6,2        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 7,8                  | 7,4        | 7,6        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 11,0                 | 10,5       | 10,8       |
| 1 <sup>e</sup> Rapide  | 9,6                  | 9,2        | 9,4        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 14,8                 | 14,1       | 14,5       |
| 3 <sup>e</sup> »       | 18,2                 | 17,3       | 17,7       |
| 4 <sup>e</sup> »       | 25,8                 | 24,6       | 25,1       |
| 1 <sup>e</sup> Arrière | 4,6                  | 4,4        | 4,5        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 7,0                  | 6,7        | 6,9        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 8,6                  | 8,2        | 8,4        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 12,3                 | 11,7       | 12,0       |

**Modèle 566**

| Vitesses               | Pneumatiques arrière |            |            |            |            |
|------------------------|----------------------|------------|------------|------------|------------|
|                        | 14.9/13-28           | 16.9/14-28 | 14.9/13-30 | 16.9/14-30 | 12.4/11-36 |
| 1 <sup>e</sup> Lente   | 1,7                  | 1,8        | 1,8        | 1,8        | 1,8        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 2,6                  | 2,7        | 2,7        | 2,8        | 2,8        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 3,2                  | 3,3        | 3,3        | 3,4        | 3,5        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 4,5                  | 4,7        | 4,7        | 4,9        | 4,9        |
| 1 <sup>e</sup> Moyenne | 3,9                  | 4,1        | 4,0        | 4,2        | 4,2        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 6,0                  | 6,2        | 6,2        | 6,4        | 6,5        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 7,3                  | 7,7        | 7,6        | 7,9        | 7,9        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 10,3                 | 10,9       | 10,8       | 11,2       | 11,4       |
| 1 <sup>e</sup> Rapide  | 9,0                  | 9,5        | 9,4        | 9,7        | 9,8        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 13,9                 | 14,6       | 14,5       | 15,0       | 15,1       |
| 3 <sup>e</sup> »       | 17,0                 | 17,9       | 17,8       | 18,4       | 18,5       |
| 4 <sup>e</sup> »       | 24,2                 | 25,4       | 25,2       | 26,1       | 26,6       |
| 1 <sup>e</sup> Arrière | 4,3                  | 4,5        | 4,5        | 4,6        | 4,7        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 6,6                  | 6,9        | 6,9        | 7,1        | 7,2        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 8,1                  | 8,5        | 8,4        | 8,7        | 8,8        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 11,5                 | 12,1       | 12,0       | 12,4       | 12,5       |

## MOTEUR

### Mod. 466

Type { Pompe BOSCH 8035.02.276  
FIAT { Pompe CAV 8035.02.376

Cycle diesel, 4 temps à injection directe.

Nombre de cylindres ..... 3

Alésage et course ... 100x110 mm

Cylindrée totale ..... 2592 cm<sup>3</sup>

Rapport de compression ..... 17

Puissance au volant  
DGM/DIN ..... 38 kW  
(52 ch)

Régime correspondant . 2600 tr/mn

Régime du couple maxi . 1400 tr/mn

### Mod. 566

Type FIAT 8035.04.376

Cycle diesel, 4 temps à injection directe.

Nombre de cylindres ..... 3

Alésage et course ... 103x110 mm

Cylindrée totale ..... 2750 cm<sup>3</sup>

Rapport de compression ..... 17

Puissance au volant  
DGM/DIN ..... 41 kW  
(56 ch)

Régime correspondant . 2500 tr/mn

Régime du couple maxi . 1600 tr/mn

## Distribution

A soupapes en tête.

Données de distribution:

— Admission { ouverture avant  
le PMH 3°  
fermeture après  
le PMB 23°

— Echappement { ouverture avant  
le PMB 48°30'  
fermeture après  
le PMH 6°

— Jeu entre soupapes et culbuteurs pour le contrôle du calage .... 0,45 mm

— Jeu entre soupapes et culbuteurs pour le fonctionnement du moteur (aussi bien à chaud qu'à froid):  
- admission ..... 0,25 mm  
- échappement ..... 0,35 mm

## Alimentation

Pompe d'alimentation à double membrane sur renvoi de commande de pompe d'injection.

Pompe d'injection à distributeur rotatif:

— CAV à régulateur de vitesse tous régimes à masses centrifuges et variateur automatique d'avance incorporés:

— Mod. 466  
type DPA 3233 - F - 420

— Mod. 566  
type DPA 3233 - F - 700

— BOSCH à régulateur hydraulique de vitesse tous régimes et variateur automatique d'avance incorporés:

— Mod. 466  
type EP/VA3/110H 1300CL

Filtrage du combustible par un filtre à crépine dans la pompe d'alimentation et deux filtres à cartouche remplaçable en série sur le conduit de refoulement de la pompe d'injection (le premier filtre est pourvu d'un séparateur d'eau).

Filtre à air à bain d'huile ou à sec, à double cartouche, les deux munis d'un préfiltre centrifuge avec décharge automatique de la poussière. Calage de la pompe d'injection sur le moteur:



- Mod. 566:  $13^{\circ} \pm 1^{\circ}$
- Mod. 466:
  - pompe CAV  $17^{\circ} \pm 1^{\circ}$
  - pompe BOSCH  $10^{\circ} \pm 1^{\circ}$

{

avant le  
PMH du cy-  
lindre n. 1  
en phase de  
compres-  
sion (début  
de refoule-  
ment)

Ordre d'injection ..... 1-2-3  
Injecteurs avec pulvérisateurs à 3  
trous tarés à .....  $225 \pm 5$  bars  
( $230 \pm 5$  kg/cm<sup>2</sup>)

### Lubrification

Sous pression, par pompe à engre-  
nages.

Dépuration de l'huile: filtre à crépine  
sur l'aspiration de la pompe et filtre  
à cartouche changeable sur le  
conduit d'amenée au moteur.

Pression de graissage, moteur  
chaud et à régime maximal:

.....  $2,9$  à  $3,9$  bars  
( $3$  à  $4$  kg/cm<sup>2</sup>)

### Refroidissement

A eau, à circulation forcée par  
pompe centrifuge.

Radiateur à 3 rangées de tubes ver-  
ticaux en fer. Ventilateur aspirant,  
fixé sur le même arbre que celui de  
la pompe à eau. Circulation d'eau ré-  
glée par thermostat entre le moteur  
et le radiateur.

## TRANSMISSION

### Embrayage

Bidisque de 11" à sec, à com-  
mandes séparées: à pédale pour  
l'avancement, à levier à main pour la  
prise de force.

Composition des disques: organi-  
que.

### Boîte de vitesses

A engranages hélicoïdaux toujours  
en prise, avec 4 rapports.

Réducteur en cascade à trois  
gammas avant et une arrière. Au to-  
tal 12 vitesses avant et 4 marches  
arrière.

Dispositifs synchroniseurs pour le  
passage de toutes les vitesses.

### Transmission arrière

Couple conique (rapport de réduc-  
tion 9/43) et différentiel avec dispo-  
sitif de blocage commandé par pé-  
dale et déblocage automatique.

Réducteurs finals en cascade.

### Prise de force

Totalement indépendante, deux ver-  
sions:

- 540 tr/mn avec moteur tournant  
à 2200 tr/mn;

- 540 et 1000 tr/mn respective-  
ment avec moteur tournant aux  
régimes de 2200 et 2380 tr/mn.

Proportionnelle à l'avancement (voir  
page 20).

Commande manuelle: levier de com-  
mande de l'embrayage et levier de  
crabotage de la prise de force.

Sens de rotation: horaire, tracteur  
vu de l'arrière.

## RELEVAGE HYDRAULIQUE

A effort et à position contrôlés avec  
dispositifs de réglage de la sensibili-  
té et de vitesse de descente des  
bras. Contrôle de l'effort par les bras  
inférieurs par l'intermédiaire d'une  
barre de flexion.

Prise d'huile dans la transmission  
par pompe à engrenages entraînée  
directement par le moteur:

- type FIAT ..... A31X
- vitesse de la pompe, moteur  
tournant au régime de puissance  
maximale, 2365 tr/mn (mod. 466)  
ou 2460 tr/mn (mod. 566).
- débit nominal correspondant:  
dm<sup>3</sup>/mn (l/mn) 35 (mod. 466) ou  
34,5 (mod. 566)
- tarage de la soupape limitatrice  
de pression ..... 186 bar  
(190 kg/cm<sup>2</sup>)

Dispositif d'attelage 3 points catégorie 1 ou 2. Chaînes de limitation de débattement latéral.

Distributeurs auxiliaires à simple ou à double effet: jusqu'à 2.

### ESSIEU AVANT

Oscillant au centre, télescopique à structure en U renversé.

Réglage de la voie par coulissement des barres de l'essieu. Total 6 voies.

### ROUES AVANT

Jantes et voiles de roues en tôle et soudés.

#### Mod. 466

| Dimensions des pneus | Jantes correspondantes |
|----------------------|------------------------|
| 6.00-16 p.r.6        | 4.00 E-16"             |

#### Mod. 566

| Dimensions des pneus   | Jantes correspondantes |
|------------------------|------------------------|
| 6.00-16 p.r.6          | 4.00 F-16"             |
| 7.50-16 p.r.6 ou p.r.8 | 5.50 F-16"             |

### ROUES ARRIERE

Roues en deux pièces: voile de roue en tôle et jante de pneumatique.

Réglage de la voie par variation de l'accouplement entre les jantes et les voiles et entre ces derniers et les moyeux de roues (7 écartements au total).

#### Mod. 466

| Dimensions des pneus | Jantes correspondantes |
|----------------------|------------------------|
| 14.9/13-28 p.r.6     | W13-28"                |
| 13.6/12-28 p.r.6     | W12-28"                |
| 12.4/11-32 p.r.6     | W11-32"                |

#### Mod. 566

| Dimensions des pneus | Jantes correspondantes |
|----------------------|------------------------|
| 12.4/11-36 p.r.6     | W11-36"                |
| 16.9/14-30 p.r.6     | W13-30"                |
| 14.9/13-30 p.r.6     | W13-30"                |
| 16.9/14-28 p.r.6     | W13-28"                |
| 14.9/13-28 p.r.6     | W13-28"                |

**Montages conseillés** pour avoir le tracteur horizontal:

#### — Mod. 466

| Avant   |      | Arrière    |
|---------|------|------------|
| 6.00-16 | avec | 13.6/12-28 |
| 6.00-16 | avec | 14.9/13-28 |
| 6.00-16 | avec | 12.4/11-32 |

#### — Mod. 566

| Avant   |      | Arrière    |
|---------|------|------------|
| 6.00-16 | avec | 14.9/13-28 |
| 7.50-16 | avec | 16.9/14-28 |
| 7.50-16 | avec | 16.9/14-30 |
| 7.50-16 | avec | 14.9/13-30 |
| 7.50-16 | avec | 12.4/11-36 |

### DIRECTION

Volant au centre du tracteur. Direction à circulation de billes ou à commande hydraulique avec circuit indépendant (voir page 55).

Rayon minimum de braquage sans serrer les freins . . . . . 3,8 m

### FREINS DE TRAVAIL

A disque à bain d'huile montés sur les demi-arbres du différentiel.

Commande mécanique par pédales séparées.

Accouplement des pédales pour le freinage simultané en marche sur route.

## **FREIN DE STATIONNEMENT ET DE SECOURS**

Agissant sur les freins de travail, commandé mécaniquement par un levier.

## **FREIN DE STATIONNEMENT SUR LA TRANSMISSION (sur demande)**

Totalement indépendant, à disques, monté sous la boîte de vitesses et relié à l'arbre du pignon à quene. Commandé mécaniquement par le levier.

## **CARROSSERIE ET POSTE DE CONDUITE**

Capotage intégral rabattable.  
Ailes partiellement enveloppantes et portantes pour le montage du cadre de sécurité.  
Réservoir à combustible placé devant la poste de conduite.

### **Siège normal**

A suspension à parallélogramme et réglage de la distance des commandes; flexibilité réglable.

### **Siège type De Luxe**

Capitoné, à parallélogramme et amortisseur hydraulique; flexibilité et suspension réglables.

## **ATTELAGE**

- Barre à trous.
- Barre d'attelage oscillante.
- Crochet arrière rigide réglable en hauteur.
- Crochet d'attelage arrière type «Rockinger».
- Crochet avant pour manoeuvres.
- Piton pour remorques semi-portées.

## **INSTALLATION ELECTRIQUE**

Tension ..... 12 V

### **Alternateur**

Puissance maximale au régime nominale du moteur, environ . . 400 W  
Régulateur électronique de tension incorporé.

### **Batterie**

12 Volts; capacité 88/92 Ah ou 110/120 Ah (à la décharge en 20 h), avec charge normale ou sèche, soit pour service normal, soit pour service tropical.

### **Démarrateur**

Puissance de 3 kW avec enclenchement électromagnétique.

## **Appareils d'éclairage**

Deux phares avant à faisceau asymétrique avec lampe de 45/40 W à lumière blanche ou jaune.

Deux feux avant comprenant:

- feu de position (lampe de 5 W) avec verre blanc;
- feu de direction (lampe de 21 W) avec verre orangé.

Deux feux arrière comprenant:

- feu de position (lampe de 5 W) avec verre rouge;
- feu de direction (lampe de 21 W) avec verre orangé;
- feu de stop (lampe de 21 W) avec verre rouge;
- feu d'éclairage de la plaque.

Catadioptrés arrière rouges.

## **Instruments et accessoires**

- Tableau de bord à 13 indications (voir page 12).
- Prise de courant DIN à 7 pôles.
- Prise de courant unipolaire.
- Thermostarter.
- Clignotants d'urgence (feux de détresse) du tracteur et des remorques.
- Phare arrière (lampe de 35 W).



# TRACTEURS 466 DT - 566 DT

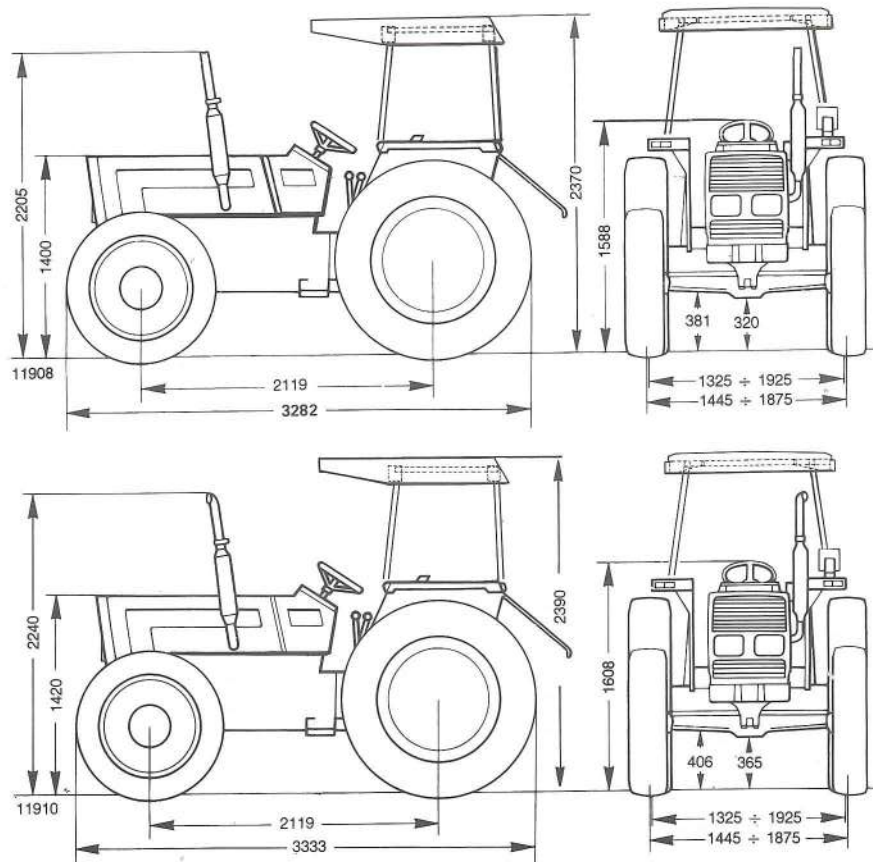
## TRACTION DOUBLE

*Cette section du livret traite exclusivement de l'utilisation de la traction avant et des caractéristiques de construction qui diffèrent par rapport à celles des **tracteurs 466 - 566** à 12 et 20 vitesses.*

*Pour les autres instructions, se reporter aux chapitres respectifs du livret et au tableau d'entretien joint à celui-ci.*



# Caracteristiques



## DIMENSIONS - Modèle 466DT

Avec pneumatiques avant 11.2/10-20 et arrière 14.9/13-28

## POIDS - Modèle 466DT

- En ordre de marche, avec pneumatiques 11.2/10-20 et 14.9/13-28 relevage hydraulique avec attelage, barre oscillante sur secteur porte-masses et cadre de sécurité ..... **2530 kg**
- Comme ci-dessus avec 10 masses avant et 6 anneaux sur les roues arrière ..... **3160 kg**

## DIMENSIONS - Modèle 566DT

Avec pneumatiques avant 9.5/9-24 et arrière 16.9/14-28

## POIDS - Modèle 566DT

- En ordre de marche, avec pneumatiques 9.5/9-24 e 16.9/14-28 relevage hydraulique avec attelage, support de masses avant, crochet d'attelage et cadre de sécurité ..... **2630 kg**
- Comme ci-dessus avec 10 masses avant et 6 anneaux sur les roues arrière ..... **3260 kg**

## PONT AVANT

Oscillant au centre, à articulations et arbre de transmission coaxiaux placés sur l'axe longitudinal du tracteur.

Arbre de transmission sans joint de cardan.

Différentiel à deux satellites:

— rapport de réduction du couple conique ..... 9/38

Réducteurs épicycloïdaux dans les moyeux de roues.

Groupe de renvoi à engrenages droits sur la transmission.

### Pneumatiques avant

Roues en deux pièces: voile en tôle et jante de pneumatique.

Réglage de la voie par variation de l'accouplement entre jantes et voiles et entre ces derniers et les moyeux de roues (5 voies au total).

### Mod. 466DT

| Dimensions des pneumatiques | Jantes correspondantes |
|-----------------------------|------------------------|
| 8.3/8-24 p.r.6              | W8-24"                 |
| 8.00-20 p.r.6               | 6.00S-20"              |
| 11.2/10-20 p.r.8            | W9-20"                 |

### Mod. 566 DT

| Dimensions des pneumatiques | Jantes correspondantes |
|-----------------------------|------------------------|
| 12.4/R20 p.r.6              | W9-20"                 |
| 9.5/9-24 p.r.6              | W8-24"                 |
| 11.2/10-20 p.r.8            | W9-20"                 |
| 11.2/10-24 p.r.6            | W10-24"                |

**Montages conseillés** (pour avoir le tracteur horizontal).

### Mod. 466DT

|            |      |            |
|------------|------|------------|
| 8.00-20    | avec | 13.6/12-28 |
| 8.3/8-24   | avec | 12.4/11-32 |
| 11.2/10-20 | avec | 14.9/13-28 |

### Mod. 566DT

|            |      |            |
|------------|------|------------|
| 9.5/9-24   | avec | 14.9/13-30 |
| 9.5/9-24   | avec | 16.9/14-28 |
| 12.4 R20   | avec | 14.9/13-30 |
| 11.2/10-20 | avec | 14.9/13-28 |
| 11.2/10-24 | avec | 16.9/14-30 |
| 11.2/10-24 | avec | 12.4/11-36 |

## DIRECTION

Volant au centre du tracteur.

Direction à circulation de billes ou à commande hydrostatique avec circuit indépendant.

Filtre à huile: à cartouche métallique, incorporée dans le réservoir d'huile.

Pompe d'alimentation à engrenages actionnée directement par le moteur à travers les pignons de la distribution:

- type FIAT ..... C22X
- régime de la pompe, moteur au régime de puissance maximale:  
..... 2365 tr/mn (mod. 466DT)  
ou ... 2460 tr/mn (mod. 566DT)
- débit correspondant:  
dm<sup>3</sup>/mn (l/mn) 23,6 (mod. 466DT)  
ou ..... 24,6 (mod. 566DT)
- tarage de la soupape limitatrice de pression ..... 100 bars  
(102 kg/cm<sup>2</sup>)

Rayon minimum de braquage:

sans serrer les freins:

- avec pont avant craboté . 5,3 m
- avec pont avant décraboté  
..... 4,9 m

avec les freins serrés:

- avec pont avant craboté . 3,6 m
- avec pont avant décraboté  
..... 4,2 m



## UTILISATION DE LA TRACTION AVANT

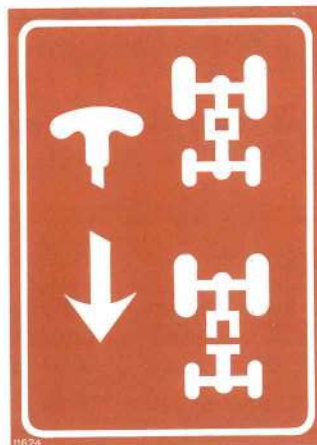
La traction avant a pour but d'augmenter l'adhérence sur terrain, les avantages qui en découlent sont particulièrement appréciables quand le tracteur travaille sur terrain accidenté, boueux, glissant, en labour en pentes ou de toute façon, en mauvaises conditions.

Effectuer le crabotage et le décrabotage du pont avant avec la poignée **A** et le tracteur avançant lentement et si possible avec moteur en décélération;



éviter cependant de l'effectuer en plein effort.

Si en marche rectiligne la manœuvre s'avère malaisée, braquer légèrement dans les deux sens tout en maintenant l'action sur la poignée, jusqu'à ce que la commande soit réalisée.



**Traction avant enclenchée**  
(poignée **A** en haut).



**Traction avant décrabotée**  
(poignée **A** en bas).

## REMARQUE

*Ne pas craboter le pont avant en transports sur routes pour ne pas accélérer l'usure des pneumatiques avant. Une usure anormale des pneumatiques peut aussi être due à des pressions de gonflage différentes de celles prescrites.*

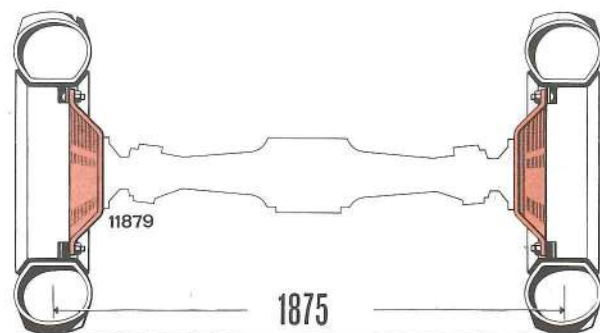
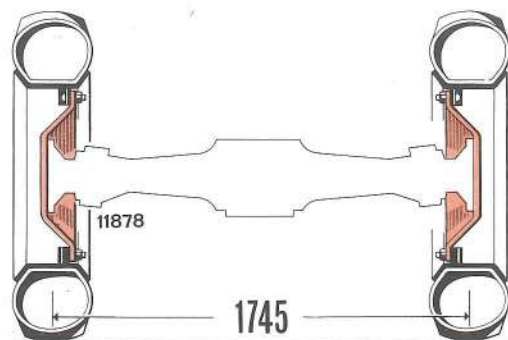
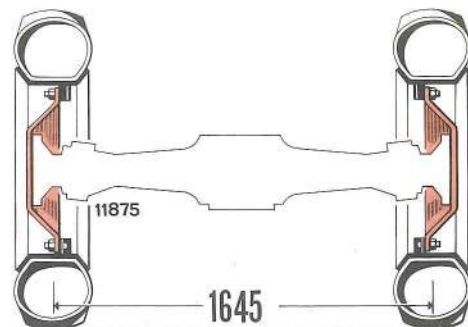
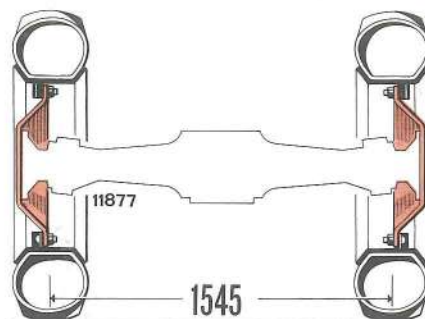
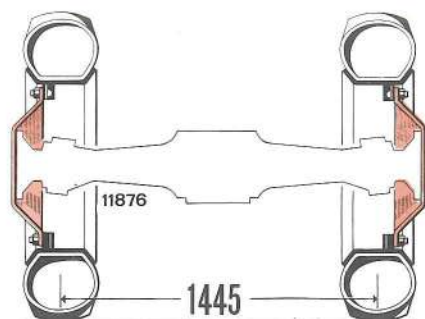
## REGLAGE DE LA VOIE AVANT

Les voiles des roues avant peuvent être montés avec la cambrure tournée vers l'intérieur ou vers l'extérieur.

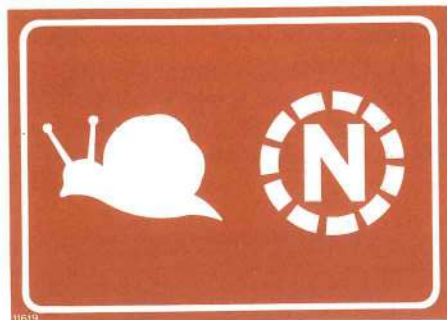
Pour chacune de ces positions des voiles, on peut obtenir des voies de largeur différente (comme illustré à la figure page 57).

Lors du changement des voies avant faire attention que la pointe formée par les nervures des pneumatiques demeure orientée dans le sens de rotation en marche avant, indiqué par une flèche sur l'enveloppe des pneumatiques.

## VOIES AVANT



# TRACTEUR A «20 VITESSES»



**Réducteur au point mort.**  
(levier **A** en avant).



**Réducteur enclenché.**  
(levier **A** en arrière).

Le tracteur est équipé d'un réducteur supplémentaire du type en cascade, monté entre l'embrayage et la boîte à 12 vitesses; il porte à 20 le nombre de marches avant et à 8 le nombre de marches arrière.

Pour enclencher le réducteur supplémentaire, arrêter le tracteur, débrayer l'avancement et tirer en arrière le levier **A** illustré à la figure.

## CARACTERISTIQUES

**Différences par rapport aux modèles standard et DT voir pages 47 et 54.**

Le **poids** augmente de 15 kg par rapport au modèle à 12 vitesses.





## VITESSES

En km/h, avec moteur au régime de puissance maximale.

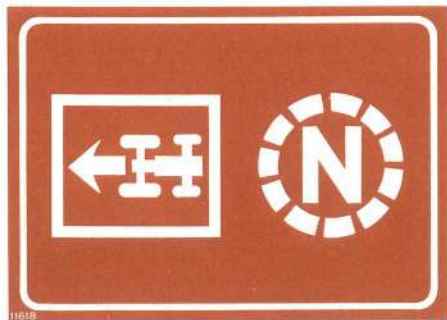
**Modèle 466**

| Vitesses           | Pneumatiques arrière |            |            |
|--------------------|----------------------|------------|------------|
|                    | 13.6/12-28           | 14.9/13-28 | 12.4/11-32 |
| 1e Lente réduite   | 0,3                  | 0,3        | 0,3        |
| 2e » »             | 0,5                  | 0,5        | 0,5        |
| 3e » »             | 0,6                  | 0,6        | 0,6        |
| 4e » »             | 0,8                  | 0,9        | 0,9        |
| 1e Moyenne réduite | 0,7                  | 0,7        | 0,8        |
| 2e » »             | 1,1                  | 1,1        | 1,2        |
| 3e » »             | 1,3                  | 1,4        | 1,4        |
| 4e » »             | 1,9                  | 2,0        | 2,0        |
| 1e Lente           | 1,7                  | 1,8        | 1,8        |
| 2e » »             | 2,6                  | 2,7        | 2,8        |
| 3e » »             | 3,2                  | 3,3        | 3,4        |
| 4e » »             | 4,6                  | 4,7        | 4,8        |
| 1e Moyenne         | 3,9                  | 4,0        | 4,1        |
| 2e » »             | 6,1                  | 6,2        | 6,4        |
| 3e » »             | 7,4                  | 7,6        | 7,8        |
| 4e » »             | 10,6                 | 10,8       | 11,1       |
| 1e Rapide          | 9,2                  | 9,4        | 9,6        |
| 2e » »             | 14,2                 | 14,5       | 14,8       |
| 3e » »             | 17,3                 | 17,7       | 18,2       |
| 4e » »             | 24,6                 | 25,2       | 25,8       |
| 1e Arrière Lente   | 0,8                  | 0,8        | 0,8        |
| 2e » »             | 1,2                  | 1,2        | 1,3        |
| 3e » »             | 1,5                  | 1,5        | 1,6        |
| 4e » »             | 2,1                  | 2,2        | 2,2        |
| 1e Arrière Rapide  | 4,4                  | 4,5        | 4,6        |
| 2e » »             | 6,7                  | 6,9        | 7,1        |
| 3e » »             | 8,2                  | 8,4        | 8,6        |
| 4e » »             | 11,7                 | 12,0       | 12,3       |

**Modèle 566**

| Vitesses           | Pneumatiques arrière |            |            |            |            |
|--------------------|----------------------|------------|------------|------------|------------|
|                    | 14.9/13-28           | 16.9/14-28 | 14.9/13-30 | 16.9/14-30 | 12.4/11-36 |
| 1e Lente réduite   | 0,3                  | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 0,3        |
| 2e » »             | 0,5                  | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,5        |
| 3e » »             | 0,6                  | 0,6        | 0,6        | 0,6        | 0,6        |
| 4e » »             | 0,8                  | 0,9        | 0,9        | 0,9        | 1,0        |
| 1e Moyenne réduite | 0,7                  | 0,7        | 0,7        | 0,7        | 0,8        |
| 2e » »             | 1,1                  | 1,1        | 1,1        | 1,2        | 1,2        |
| 3e » »             | 1,3                  | 1,4        | 1,4        | 1,4        | 1,4        |
| 4e » »             | 1,9                  | 2,0        | 2,0        | 2,0        | 2,3        |
| 1e Lente           | 1,7                  | 1,8        | 1,8        | 1,8        | 1,8        |
| 2e » »             | 2,6                  | 2,7        | 2,7        | 2,8        | 2,8        |
| 3e » »             | 3,2                  | 3,3        | 3,3        | 3,4        | 3,5        |
| 4e » »             | 4,5                  | 4,8        | 4,7        | 4,9        | 4,9        |
| 1e Moyenne         | 3,9                  | 4,1        | 4,0        | 4,2        | 4,2        |
| 2e » »             | 6,0                  | 6,3        | 6,2        | 6,4        | 6,5        |
| 3e » »             | 7,3                  | 7,7        | 7,6        | 7,8        | 7,9        |
| 4e » »             | 10,4                 | 10,9       | 10,8       | 11,2       | 11,4       |
| 1e Rapide          | 9,0                  | 9,5        | 9,4        | 9,7        | 9,8        |
| 2e » »             | 13,9                 | 14,6       | 14,5       | 15,0       | 15,1       |
| 3e » »             | 17,0                 | 17,9       | 17,8       | 18,4       | 18,5       |
| 4e » »             | 24,2                 | 25,4       | 25,2       | 26,1       | 26,6       |
| 1e Arrière Lente   | 0,8                  | 0,8        | 0,8        | 0,8        | 0,8        |
| 2e » »             | 1,2                  | 1,3        | 1,3        | 1,3        | 1,3        |
| 3e » »             | 1,5                  | 1,5        | 1,5        | 1,6        | 1,6        |
| 4e » »             | 2,1                  | 2,2        | 2,2        | 2,2        | 2,5        |
| 1a Arrière Rapide  | 4,3                  | 4,5        | 4,5        | 4,6        | 4,7        |
| 2a » »             | 6,6                  | 7,0        | 6,9        | 7,1        | 7,2        |
| 3a » »             | 8,1                  | 8,5        | 8,4        | 8,7        | 8,8        |
| 4a » »             | 11,5                 | 12,1       | 12,0       | 12,4       | 12,5       |

# TRACTEUR AVEC INVERSEUR



**Inverseur craboté**  
(marches arrière, levier **A** en arrière).



**Inverseur décroaboté**  
(marches avant, levier **A** en avant).

Le tracteur avec inverseur possède 12 vitesses avant et 12 vitesses arrière; il est équipé d'un groupe réducteur-inverseur monté entre l'embrayage et la boîte à 12 vitesses dépourvue toutefois de la gamme arrière.

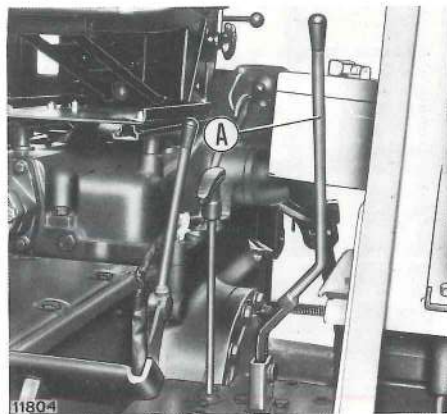
La commande s'effectue par le levier **A** illustré à la figure, qui sélectionne le sens d'avancement, comme indiqué sur les dessins.

Pour inverser le sens de marche, arrêter le tracteur et déplacer le levier de l'inverseur en arrière pour obtenir les vitesses arrière, ou en avant pour décroaboter l'inverseur et obtenir les marches avant.

## CARACTERISTIQUES

**Différences par rapport aux modèles standard, voir pages 47 et 54.**

Le **poids** augmente de 20 kg par rapport au modèle à 12 vitesses.



## VITESSES

Ci-dessous figurent les vitesses, en km/h en marches arrière, avec moteur au régime de puissance maximale. Les vitesses en marches avant sont les mêmes que pour le modèle standard.

**Modèle 466**

| Vitesses               | Pneumatiques arrière |            |            |
|------------------------|----------------------|------------|------------|
|                        | 12.4/11-32           | 13.6/12-28 | 14.9/13-28 |
| 1 <sup>e</sup> Lente   | 1,8                  | 1,7        | 1,8        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 2,8                  | 2,6        | 2,7        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 3,4                  | 3,2        | 3,3        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 4,8                  | 4,6        | 4,7        |
| 1 <sup>e</sup> Moyenne | 4,1                  | 3,9        | 4,0        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 6,4                  | 6,1        | 6,2        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 7,8                  | 7,4        | 7,6        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 11,1                 | 10,6       | 10,8       |
| 1 <sup>e</sup> Rapide  | 9,7                  | 9,2        | 9,4        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 14,9                 | 14,2       | 14,5       |
| 3 <sup>e</sup> »       | 18,2                 | 17,4       | 17,7       |
| 4 <sup>e</sup> »       | 25,9                 | 24,7       | 25,2       |

**Modèle 566**

| Vitesses               | Pneumatiques arrière |            |            |            |            |
|------------------------|----------------------|------------|------------|------------|------------|
|                        | 14.9/13-28           | 16.9/14-28 | 14.9/13-30 | 16.9/14-30 | 12.4/11-36 |
| 1 <sup>e</sup> Lente   | 1,7                  | 1,8        | 1,8        | 1,8        | 1,8        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 2,6                  | 2,7        | 2,7        | 2,8        | 2,8        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 3,2                  | 3,3        | 3,3        | 3,4        | 3,5        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 4,5                  | 4,8        | 4,7        | 4,9        | 5,5        |
| 1 <sup>e</sup> Moyenne | 3,9                  | 4,1        | 4,0        | 4,2        | 4,2        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 6,0                  | 6,3        | 6,2        | 6,4        | 6,5        |
| 3 <sup>e</sup> »       | 7,3                  | 7,7        | 7,6        | 7,9        | 7,9        |
| 4 <sup>e</sup> »       | 10,4                 | 10,9       | 10,8       | 10,2       | 12,7       |
| 1 <sup>e</sup> Rapide  | 9,0                  | 9,5        | 9,4        | 9,8        | 9,9        |
| 2 <sup>e</sup> »       | 13,9                 | 14,7       | 14,5       | 15,0       | 15,2       |
| 3 <sup>e</sup> »       | 17,1                 | 17,9       | 17,8       | 18,4       | 18,6       |
| 4 <sup>e</sup> »       | 24,3                 | 25,5       | 25,3       | 26,2       | 29,6       |



# LONGUE INACTIVITE DU TRACTEUR

Lorsque votre tracteur doit rester inactif pendant plus d'un mois, il est bon de prendre les précautions suivantes.

■ Le moteur est équipé d'une pompe d'injection rotative, s'en tenir pour cela aux instructions reportées à la page 45.

■ Protéger le moteur de la façon suivante:

a. Pour une période d'inactivité d'environ un mois: ne pas prendre de précautions particulières si l'huile n'a pas plus de 100 heures de travail. Si par contre, le remplissage a été fait depuis un temps supérieur, procéder comme indiqué au point b.

b. Pour des périodes d'arrêt supérieures à un mois, vidanger l'huile, moteur chaud, faire le plein à l'aide d'huile **FIAT AMBRA SUPER** et faire fonctionner le moteur à régime moyen pendant quelques minutes.

c. Démonter la cartouche extérieure du filtre à air et la nettoyer suivant les indications du «Tableau d'entretien» joint à ce livret.

d. Ne pas vidanger le circuit de refroidissement du moteur; en période d'hiver, s'assurer que le mélange d'eau et de liquide antigel **FIAT «PARAFLU 11»**, qui est dans le circuit, est dans les proportions prescrites. Pour cela, s'en tenir aux indications de la page 46.

■ Procéder au nettoyage général du tracteur et le garer dans un local non poussiéreux, ni humide.

■ Remplir complètement le réservoir de gazole.

■ Démonter la batterie et la ranger dans un local à l'abri du gel (températures supérieures à 10°C) et ventilé; en outre la protéger des rayons du soleil. Tous les mois la contrôler et, si nécessaire, la faire charger.

■ Disposer sous les essieux des chandelles ou autres supports, afin de maintenir les roues au dessus du sol. Le tracteur étant soulevé, il est recommandé de dégonfler les pneumatiques.

■ Si possible, recouvrir le tracteur d'une bâche.

# TABLE DES MATIERES

|  | Page |  | Page |   | Page |
|--|------|--|------|---|------|
| Important .....  | 2    | Positions de montage des bras<br>de traction .....           | 28   | Purge du circuit de combusti-<br>ble .....    | 44   |
| Pièces de rechange .....                               | 3    | Dispositifs d'attelage .....                                 | 29   | Circuit de refroidissement du<br>moteur ..... | 46   |
| Identification du tracteur .....                       | 5    | Distributeurs auxiliaires pour<br>commandes à distance ....  | 32   | <b>CARACTERISTIQUES</b> .....                 | 47   |
| <b>Pour travailler en sécurité</b> ....                | 6    | Guide d'utilisation du relevage<br>hydraulique .....         | 33   | <b>TRACTEURS "466DT - 566DT"</b>              | 53   |
| <b>COMMANDES ET APPAREILS<br/>DE CONTROLE</b> .....    | 11   | Réglage des voies .....                                      | 34   | <b>Caractéristiques</b> .....                 | 54   |
| Instruments du tableau de<br>bord .....                | 12   | Alourdissement .....   | 38   | Utilisation de la traction avant .            | 56   |
| Tablier des commandes .....                            | 14   | <b>ENTRETIEN</b> .....                                       | 41   | Réglage de la voie avant .....                | 56   |
| Boîte de vitesses et réducteur                         | 15   | <b>Quand effectuer l'entretien</b> ...                       | 41   | <b>TRACTEUR A "20 VITESSES"</b> .             | 58   |
| <b>REGLES D'UTILISATION</b> .....                      | 16   | <b>Installation électrique</b> .....                         | 41   | <b>TRACTEUR AVEC<br/>INVERSEUR</b> .....      | 60   |
| Démarrage et arrêt .....                               | 17   | — batterie .....   | 41   | Longue inactivité du tracteur ..              | 62   |
| Prise de force .....                                   | 18   | — fusibles .....   | 42   |   |      |
| Prise de force proportionnelle<br>à l'avancement ..... | 20   | — notes sur l'installation de<br>charge de la batterie ..... | 42   |   |      |
| Relevage hydraulique .....                             | 22   | — schémas d'installation<br>électrique .....                 | 43   |   |      |
| Réglage du siège .....                                 | 25   | — réglage des projecteurs<br>avant .....                     | 43   |   |      |
| Attelage des outils au tracteur .                      | 26   |  |      |   |      |

**ATTENTION**

- *Suspendre la «Planche d'Entretien» dans le local où le tracteur est garé.*
- *Appliquer la décalcomanie sur le tracteur.*



Les données de cette notice son fournies à titre indicatif et pourraient se réveler caduques à la suite de modifications apportées par le constructeur, à n'importe quel moment, pour des raisons techniques ou commerciales ainsi que pour satisfaire aux normes en vigueur dans les différents Pays.

Pour toute information, nous prions le client de bien vouloir s'adresser au Concessionnaire ou à la Filiale FIAT les plus proches.

IMPRIME EN ITALIE

**FIAT**  
**Someca**

**FIAT MATERIEL AGRICOLE - Società Anonima au capital de  
60000000 F - rue de Rochettes - 91150 MORIGNY-CHAMPIGNY  
Tel. 494.80.85 R.C.S. Corbeil-Essonnes B 305 493 835**

FIAT TRATTORI S.p.A. - Direzione Commerciale - Normativa e Formazione - Pubblicazioni  
Imprimé n. 603.04.948 - IV - 1982 - 3000 - 1re Edition ARBE